



HOUSTON ACCUEIL

Affiliée à la FIAFE
Fédération Internationale des Accueils Français
et Francophones d'Expatriés

40 *ans*

Pauvarel Moss Law Firm

Votre partenaire en immigration



- ◇ Visas d'investisseurs
- ◇ Visas d'affaires temporaires et permanents
- ◇ Permis de travail
- ◇ Pétitions familiales & dérogations
- ◇ Naturalisations
- ◇ Audits & I-9 training
- ◇ Représentation à la Cour d'Immigration
(libération sous caution et défense contre la
deportation)

Quelque soit votre situation, le
Cabinet Pauvarel Moss est là pour
vous aider à trouver une solution
adaptée à vos besoins.



10900 Northwest Fwy, Ste 100, Houston, Texas 77092

Info@US-ImmigrationSolutions.com (832) 588-7786

WWW.US-ImmigrationSolutions.com

- Association -

Le Bureau

Présidente : **Élodie RICOLFI**

presidente@houstonaccueil.org

Vice-Présidente et Publicité : **Véronique BÉVIERRE**

publicites@houstonaccueil.org

Trésorière : **Sylvie DESLANDES**

tresoriere@houstonaccueil.org

Secrétaire : **Nady HERBERT**

secretaire@houstonaccueil.org

Communication : **Valérie ALAIME**

communication@houstonaccueil.org

Adhésions : **Carole BRUNET**

adhesions@houstonaccueil.org

Journal : **Sarah CHABOUD**

journal@houstonaccueil.org

Activités : **Laurence FITSCH-MOURAS**

activites@houstonaccueil.org

Site Internet : **Élisabeth HASSOUN**

webmaster@houstonaccueil.org

Hôtesse : **Marie des Neiges LEVESQUE**

hotesses@houstonaccueil.org

Événements : **Domitille MAILLARD McCULLOCH**

evenements@houstonaccueil.org

Le Conseil d'administration

Consul Général de France

Alexis ANDRES

Vice-Consule

Prudence PLESSIS

Représentant de la Société Technip FMC

Jean-Luc STREIFF

Représentante de la Société Air Liquide

Nathalie MANGEOT - GEHIN

Représentant de la Société Total

Franck TROCHET

Représentant de la Société Schlumberger

Richard de MOUCHERON

Membre administrateur

Romy DELOM

Présidente honoraire

Claire PLESSIS

Présidente

Élodie RICOLFI

Le Comité

Pré-accueil expatriés

Natalie JONES

infos@houstonaccueil.org

Cafés-Rencontres Black Walnut Cafe

Romy DELOM, Florence MONART et

Véronique SCHLUMBERGER

Cafés-Rencontres sur rendez-vous

Sylvie MILLO et Virginie THOMAS

Les hôtesse

En dernière page

Guide de bienvenue

Élodie RICOLFI

presidente@houstonaccueil.org

Sarah Chaboud

journal@houstonaccueil.org

Les responsables d'activités

Voir la rubrique **Activités**

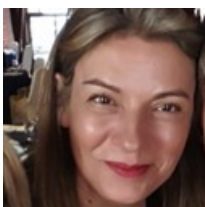
Les membres du Bureau vous souhaitent un joyeux Noël et une bonne année 2019



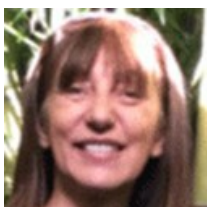
Élodie



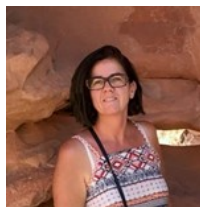
Véronique



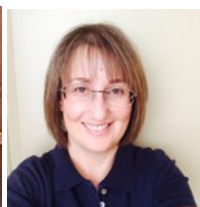
Sylvie



Nady



Valérie



Carole



Sarah



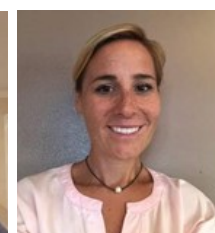
Laurence



Élisabeth



Marie des Neiges



Domitille

- Édito -

par Élodie Ricolfi, Présidente de Houston Accueil

Nous remercions les « Gold Sponsors » pour leur soutien aux événements organisés par Houston Accueil :

- Le Café de la rentrée
- Le Grand Accueil de la rentrée
- Le tournoi de pétanque
- Le tournoi de golf
- Le goûter Halloween des p'tits Loups



Chers amis,

À quelques jours de la fin du mois de décembre, l'année 2018 se termine déjà. Que de choses se sont passées depuis septembre !

Le Café de la rentrée, le Grand Accueil à Galveston, le goûter Halloween des p'tits loups, le tournoi de golf... Je vous laisse découvrir toutes les photos de nos événements. Sans compter toutes les activités, animées chaque semaine par nos bénévoles.

Les premières soirées de quartier ont eu lieu, anciens et nouveaux arrivants se rencontrent, les amitiés se créent, ainsi va la magie de Houston Accueil !

Notre rentrée 2019 sera festive puisque nous commencerons par fêter les 40 ans de notre association le 25 janvier.

Puis c'est le traditionnel Rodéo de Houston en mars, nous vous préparons une soirée pour fêter cela.

Et au mois d'avril, nous vous réservons une journée familiale pour chercher l'étoile du Texas lors d'une chasse au trésor sur un site historique de Houston.

Nous espérons vous voir encore nombreux aux différents événements que nous organiserons, en attendant je vous souhaite à tous de très belles fêtes de fin d'année.

Nous nous retrouvons en 2019.

- Ont participé à ce numéro -

Articles et photos : Massoud et Tayeb Ahmadi, Véronique Bévierre, Jean-Pierre Bourliot, Muriel Barnier, Anne Breux, Sarah Chaboud, Laetitia Choquer, Yann Kuhn de Chizelle, Romy Delom, Pauline de Moucheron, Dorothée de Ribet, Sylvie Deslandes, Marie-France Dézé, Laurence Dubuc, Lisa El Hafi, Laurence Fitch-Mouras, Lisette et Jean-Paul Giraudet, Élisabeth Hassoun, Hélène et Valentin, Margaret Hildebrandt, Constance Jourde, Blandine Lavaux, Marie des Neiges Levesque, Sylvie Millo, Florence Monart, Adelaïde Penhard, Élodie Ricolfi, Carole Roche, Géraldine Rouault, Valérie Thomas-Collignon, Florence Vignal, Florence Vitel-Sturm.

Œil-de-lynx : Valérie Alaïme, Véronique Bévierre, Carole Brunet, Sarah Chaboud, Sylvie Deslandes, Élisabeth Hassoun, Carole Levert, Marie des Neiges Levesque, Susana Pasteris, Élodie Ricolfi, Florence Vignal.

Réalisation et mise en page : Sarah Chaboud et Élisabeth Hassoun.

Imprimeur : Absolute Color par Randy Wrench

- Sommaire -

VIE DE L'ASSOCIATION

- 3 Association
- 4 Édito
- 5 Sommaire
- 5 Annonceurs
- 6 Agenda et Cafés-Rencontres
- 7 Rejoignez les bénévoles de HA
- 7 À quoi sert votre cotisation ?
- 8 Portrait : Anne Breux
- 9 Des cafés de quartier, des soirées...
- 15 Secrets Gourmands, une nouvelle activité

ÉVÈNEMENTS

- 18 Café de la rentrée en photos
- 18 Grand Accueil en photos
- 20 Tournoi de pétanque
- 22 Tournoi de golf

- 24 Halloween des P'tits Loups

- 26 Les 40 ans de Houston Accueil

ACTIVITÉS

- 32 Sports et bien-être
- 32 Activités artistiques
- 33 Activités culturelles
- 33 Activités ludiques

DU CÔTÉ DES ASSOCIATIONS

- 35 ICH
- 36 French Bazaar
- 37 Advance Koumra School
- 38 Saint-Vincent-de-Paul

CULTURE

- 40 Dossier spécial : La Grande Guerre
- 50 Agenda culturel

VOYAGE

- 60 Road trip aux États-Unis
- 62 Chicago

VIE PRATIQUE

- 69 Bons plans à partager
- 70 Recettes de cuisine

SPORTS ET SANTÉ

- 72 Club de foot Bellefontaine
- 76 La consultation à distance

CONTACTS

- 79 Nos sponsors
- 80 Vos hôtesse de quartier

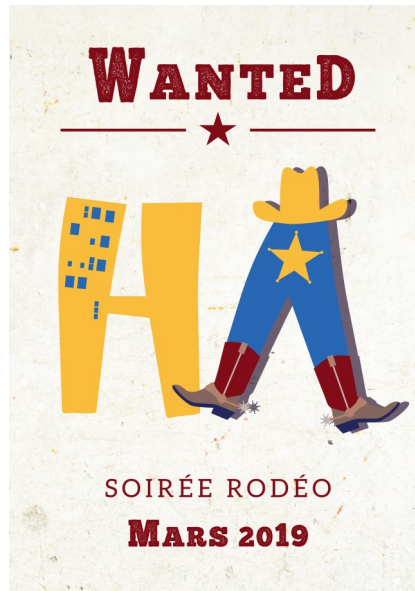
- Annonceurs -

- Andie Ho, Translations • Anne Franchi, coach en thérapie • Artisans Restaurant • Au Sein en Douceur • BCI Bonneté Inc.
- Bernstein Realty - Maylis Hopewell-Curie • Clinic Alpha - Dr Jacques Cinqualbre • Coldwell Banker - Aurore Artus • Dessange Paris • Cécile Jennings, cours de tennis • Dr Angela Tran, orthodontiste • Dr. Arnaud M. de Buyl, dentiste • Dr. Charles Salha, dentiste • Drs Sami El Hage & Sylvie El Hage, ophtalmologistes • Dr Leticia Torrano, dentiste • Dr. Liliane M. Hay, pédiatre • EFGH-Éducation Française Greater Houston, • Et Voilà Théâtre • French-American Chamber of Commerce Houston • Hermes Languages • Houston Expat Pro • Jade Fiducial, accounting & tax expertise • La Maternelle French Academy • Liberty Tax Service • Liliane Nahas, psychotérapeute • Lycée International de Houston • Nadège's Mobile Waxing • Omaha FP&A LLC • Patricia Béliard, cours de golf • Paris-Nice Handyman • Pauvarel Moss Law Firm • Realm Real Estate - Martina Nerrant • Realm Real Estate - Michel Hayek • Remanence Interiors • SC Sales • Smart Cooling Solutions
- The Awty International School Houston • The French Farm • Vikari boutique • Wild Thyme Cuisine •

- Agenda 2019 -



Vendredi 25 Janvier
Soirée d'anniversaire de
Houston Accueil



Mars
Soirée Rodéo



Samedi 21 avril
Rallye pédestre

- Les cafés-rencontres -

Tous les lundis de 9h30 à 11h



Black Walnut Café
5512 Memorial Dr,
Houston TX 77007

Sur rendez-vous le jeudi de 9h30 à 11h



Contacts
Sylvie Millo : 832-963-5250
millosylvie@aol.com
Virginie Thomas : 346-410-9504
Viginie.balethomas@yahoo.fr

- Houston Accueil a besoin de vous -

Responsable du journal

Nous recherchons des bénévoles pour reprendre le journal de Houston Accueil car Sarah quitte Houston dans quelques mois.

Si vous êtes intéressé(e) n'hésitez pas à contacter Sarah : journal@houstonaccueil.org



Responsable des hôtesse

Marie des Neiges quitte Houston dans quelques semaines.

Nous recherchons une bénévole pour reprendre son poste.

Contact : Marie des Neiges
hotesses@houstonaccueil.org



Hôtesse

Les quartiers de Galleria à Awty, les quartiers 77079-77043 et les Woodlands recherchent des hôtesse d'accueil pour seconder les équipes.
Contact : Marie des Neiges
hotesses@houstonaccueil.org



Trésorière

Sylvie arrive à la fin de son mandat de trésorière. Si vous souhaitez reprendre le relais et rejoindre l'équipe du Bureau, vous pouvez contacter Sylvie : tresoriere@houstonaccueil.org



Adhésion à HOUSTON ACCUEIL, à quoi sert votre cotisation ?

par Sylvie Deslandes

Les 60\$ de cotisation, tarif pour une famille, permettent de financer les frais de fonctionnement de l'association mais aussi et surtout d'offrir aux adhérents de HOUSTON ACCUEIL des événements en journée ou en soirée, des tournois sportifs, des activités, des soirées de quartiers, des journaux et l'annuaire.

En 2018/2019, Houston Accueil prend à sa charge :

- 10\$ en moyenne par personne par événement payant, hors événements exceptionnels tels que les 40 ans de l'association,
- 10\$ par personne pour les tournois sportifs,
- 80\$ par activité, Houston Accueil proposant plus de 30 activités,
- 10\$ par famille pour les quartiers, Halloween, Noël et Pâques des P'tits Loups pour la totalité des coûts,
- 35\$ pour l'impression et l'envoi des 4 journaux et de l'annuaire des membres.

Les comptes de l'association Houston Accueil sont à l'équilibre, car nous sommes une association à but non lucratif, dont l'objectif n'est pas de réaliser des bénéfices. Pour mémoire, tous les membres du Bureau, les hôtesse de quartiers et les responsables d'activités sont bénévoles.

Pour offrir le maximum à nos adhérents, nous vous remercions de vous inscrire rapidement aux événements. Les budgets consacrés sont importants, nous engageons des frais, c'est pourquoi toute inscription est définitive et ne peut faire l'objet d'un remboursement (sauf annulation décidée par Houston Accueil).

- Anne Breux, une conteuse au *Museum of Fine Arts* -

par Sarah Chaboud



Ce qui m'a frappé avant tout, c'est sa voix, une voix que nous écoutons avec beaucoup d'attention nous raconter une histoire.

Anne, passionnée par l'histoire de l'art, nous fait découvrir à chaque exposition l'histoire d'un artiste, son travail, ses œuvres.

J'ai voulu rencontrer Anne pour savoir pourquoi a t'elle décidé un jour de

quitter la France pour s'installer et travailler aux États-Unis, comment est-elle devenue conférencière au MFAH, comment elle prépare ses visites et quel est son avis sur les changements majeurs de cette ville où elle a élu domicile.

Je vais donc vous raconter l'histoire d'une conteuse d'histoires.

Anne est parisienne et c'est à Paris qu'elle va faire des études d'architecte d'intérieur, à l'École Supérieure des Arts Modernes. Elle travaille dans la capitale jusqu'en 1984.

Un jour, un client français, pour lequel elle avait réalisé la rénovation d'un immeuble à Paris, lui demande de décorer sa maison à Houston. Anne accepte. Son client va lui proposer, ainsi qu'à son mari Jean-Louis, de les emmener visiter Houston et d'y travailler. **Elle décide tout de suite de s'installer dans le sud du Texas.**

Pendant neuf mois elle va s'occuper de la décoration intérieure d'un appartement dans l'immeuble du Bayou Bend et grâce à ce premier chantier aux États-Unis et à une bonne publicité dans la presse, elle obtient d'autres commandes.

Elle partira ensuite un an à New-York et huit ans à Los Angeles.

Son mari la rejoint en 1989 en Californie, ensemble ils ouvrent une galerie d'art dans le quartier de Venice à Los Angeles et Anne continue son métier d'architecte d'intérieur.

C'est en 1995 qu'ils décident de revenir à Houston. Anne travaille comme architecte d'intérieur et est également chargée du département design pour la société Ligne Roset en France, puis en Californie et enfin à Houston. En 1997, Anne ouvre le premier magasin sur Post Oak, puis le magasin est déplacé sur Kirby, elle s'occupera de toute l'architecture.

En 2001, elle décide de devenir free-lance et souhaite se consacrer uniquement à l'architecture d'intérieur ; elle arrête donc la vente de mobilier. Mais ce fût une bonne expérience pour elle car le design reste la base de son activité, Anne est en effet une architecte au goût très contemporain, très avant-garde, qui n'a jamais changé de style.

Quand elle arrive à Houston dans les années 80, Anne doit

apprendre l'anglais, elle décide donc de suivre au Musée du *Fine Arts* toutes les conférences et d'étudier à la bibliothèque du musée dans les livres d'architecture et d'histoire de l'art. Et c'est lorsqu'elle revient en 1995 à Houston, qu'elle décide à son tour de donner un peu de son temps au musée.

Un jour, Anne découvre dans une annonce que le MFAH souhaite recruter des guides, elle décide de postuler. Lors du recrutement, elle va faire la connaissance de la femme du vice-consul de France à Houston, Marila Gayer, en charge des visites pour Houston Accueil.

Les deux femmes vont très vite se lier d'amitié, elles sont encore aujourd'hui en contact.

Quand son amie Marila quitte Houston, elle proposera à Anne de la remplacer. Et c'est ainsi qu'Anne devient conférencière bénévole au musée et qu'elle va guider, dans les nombreuses expositions du musée, des centaines et des centaines d'adhérents de Houston Accueil. À propos du groupe francophones qui vient à ses visites, Anne m'a dit « je pense que les personnes passent un bon moment, elles sont très attentives et très enjouées ».

Les expositions proposées au groupe de Houston Accueil sont très variées et tant mieux, car c'est chaque fois pour Anne une nouvelle aventure, complètement virtuelle, qui lui permet de voyager dans le passé et de se projeter aussi dans le futur. Finalement un passe-temps très agréable pour elle.

Pour préparer ses visites, Anne prend beaucoup de notes quand elle lit et quand elle sent qu'elle a assez de choses sur son sujet, elle fait un plan, un sommaire, une sorte de parcours pour sa visite. Puis elle revoit ses notes, les simplifie, les laisse ensuite dans sa poche, en essayant de mémoriser le plus de choses possibles ; comme elle a une très bonne connaissance de l'histoire de l'art, elle peut aisément compléter son exposé.

En tant que guide, Anne donne une lecture en anglais tous les quinze jours au musée et comme tous les autres guides, elle suit, de façon continue tout ce qui se passe. Dès qu'il y a une nouvelle exposition, une visite guidée suivie de questions est organisée par le conservateur.

Elle a depuis longtemps une bonne relation avec les conservateurs car elle est aussi disponible pour tous les groupes *VIP* du musée, par exemple lorsque « Les amis » du Louvre, du musée d'Orsay, du musée d'Art Contemporain de la ville de Paris ... viennent à Houston, c'est elle qui les guide à travers le musée et les expositions temporaires.

Depuis son arrivée dans les années 80, Anne a vu Houston se développer fortement, c'est une ville qui s'unifie, le tissu urbain est en train de se resserrer peu à peu. Un développement des espaces publics est apparu, avec des trottoirs plus larges pour les terrasses de bars et restaurants et de plus en plus d'espaces communautaires.

Car jusque dans les années 90, il n'y avait pas ou peu d'endroits à l'extérieur, les gens étaient toujours à l'intérieur (toute

l'année) et dans la climatisation, les restaurants étaient sombres et sans ouverture.

Au niveau de l'art public, il y a eu un changement important, on trouve maintenant des sculptures à l'extérieur, des passerelles, des ponts illuminés, des graphiques de lumières un peu partout, des jeux de lumières et de couleurs bien plus qu'avant. Il y a beaucoup plus de jardins, avec des jeux, des concerts... On voit une extension de la ville, une contraction du tissu urbain.

C'est une ville qui reste très internationale et ce depuis les années 50 grâce, entre autres, au couple de Français, Jean et Dominique de Menil, héritiers de la compagnie pétrolière Schlumberger, qui eut une influence culturelle énorme et ainsi transformé Houston en la ville artistique que l'on connaît aujourd'hui. Madame de Menil a fait bouger les choses dès son arrivée avec les universités et toutes les entités dans le domaine des arts, puisqu'elle a organisé des expositions et ainsi montrer l'art contemporain au public.

Et puis beaucoup de changements au niveau des musées, le MFAH a triplé en dimension, la Menil Collection double ses

surfaces d'expositions avec l'ouverture du musée du Papier, le musée de l'Holocauste quadruple en taille... des constructions publiques très intéressantes en matière d'architecture.

Quand on demande à Anne si elle envisage de réduire ses activités, elle nous répond par la négative. Après vingt-trois ans au MFAH, elle souhaite continuer à arpenter les couloirs de ce musée et poursuivre son travail d'architecte d'intérieur. Elle a actuellement neuf projets sur sa planche à dessin, dont quatre en cours de construction, au moins trois ans de travail devant elle !!! Pas de retraite en vue pour cette texane d'adoption, qui prend quand même le temps de tracer la route pour faire des milliers de kilomètres avec son mari, à la découverte des grands espaces américains, pour visiter à chaque fois de nouveaux parcs, mais aussi pour rendre visite à leur fils, installé à Philadelphie.

Merci Anne pour nous faire partager de si belles choses à chaque visite.

**- Groupe conversation
franco-américaine,
un déjeuner de Thanksgiving
chez Judy Hollinger
le 27 novembre -**



COMPTABILITÉ & FISCALITÉ POUR LES FRANÇAIS D'AMÉRIQUE

.....

**Services de gestion comptable et d'optimisation fiscale
aux entreprises et aux particuliers s'installant ou déjà
implantés aux États-Unis, au Brésil et en Argentine.**

Comptabilité

Fiscalité

Particuliers

Sociétés

HOUSTON



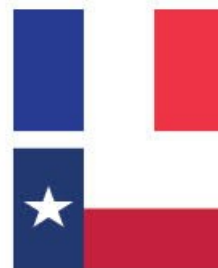
Tel: 832 900-8399
11999 Katy Freeway, Suite 330
Houston, TX 77079
Jade Associates sur  

New York | Miami | Atlanta | San Francisco | Palo Alto | Houston | Paris
Puerto Rico | Washington | Chicago | São Paulo | Rio De Janeiro | Buenos Aires

HOUSTON'S PREMIER INTERNATIONAL SCHOOL



The Awty International School
Houston



MINISTÈRE
DE L'ÉDUCATION
NATIONALE

ÉTABLISSEMENT
PARTENAIRE



aefe

Agence pour
l'enseignement français
à l'étranger

De la Petite Section à la Terminale / PK3 through 12th Grade

La SEULE école de Houston, homologuée par le Ministère de l'Éducation Nationale, offrant à la fois le baccalauréat international et le baccalauréat français. Les bacheliers de la promotion 2018 d'Awty ont obtenu un 96% de taux de réussite au baccalauréat international et un 100% de taux de réussite au baccalauréat français.

Nous acceptons les demandes d'inscription pour le programme français tout au long de l'année.

www.awty.org/francais

En visite à Houston? Venez voir par vous-même...

713-580-0579 | admissions@awty.org



Air Conditionné & Chauffage
Qualité de l'air intérieur
www.scshouston.net

Votre climatisation ou votre chauffage a un problème ?
Contactez-nous au 713-973-9077
ou par e-mail : jmd@scshouston.net
Devis gratuit

1701 Bingle Road, Houston, TX 77055

Paris Nice Handyman

Homme à tout faire
Plomberie
Peinture
Maçonnerie
Réparations
Travaux Divers



Cell: 832-834-0406
Paroliv69@gmail.com



Alice THEVOUX M.S.



FORMATRICE EN LANGUES ET CULTURE
Focus Environnement Américain
Depuis 18 ans au Texas, Certification TESOL

Professionnels ou non, vous devez améliorer votre anglais et perfectionner votre prononciation.
Contactez-moi si vous souhaitez un **test de niveau gratuit** !

Alice.thevoux@hermeslanguages.com
(832) 390-7490
www.linkedin.com/in/alicethevouxchabuel



•ANDIE HO•
TRANSLATIONS

TRADUCTRICE FRANÇAIS-ANGLAIS

POUR LES PARTICULIERS
documents d'état civil, diplômes, documents juridiques, etc.

POUR LES PROFESSIONNELS
traduction marketing, commerciale et technique

andie@andiehotranslations.com • (316) 727-6877



Nadège's Mobile Waxing

Nadège Zitelli
Esthéticienne à domicile
(832) 552-6446
www.mobilewaxinghouston.com
vous propose ses services d'épilation et se déplace à Houston du lundi au dimanche de 8h à 20h. Frais de déplacement gratuits.
Mobile : 832-552-6446
Site web : www.mobilewaxinghouston.com

Anne Franchi



Coach en thérapie
Individuelle, Familiale et de Couple

Difficultés de couple, de famille ; Difficultés avec l'enfant, l'adolescent...

Possibilités de consultations à domicile

annefranchi.soutien@gmail.com

Tel: 832-390-9043

annefranchisoutien.wix.com/coach-en-therapie



- Préparation d'impôts locaux américains (Fédéral / State / IRS)
- Longue expérience avec situation d'expatriés
- Coordination fiscale avec pays d'origine (France ou autre)
- En FRANÇAIS, anglais ou espagnol
- Comptabilité et création de nouvelles compagnies

832-275-5727 / Jean-François Meyrat
laredoincometax@libertytax.com
DEMANDEZ UNE ESTIMATION
ASK FOR A QUOTE

Développez votre projet professionnel et votre carrière portable
Rejoignez le 1^{er} réseau des Conjointes Entrepreneurs



Cafés-networking chaque 1er vendredi du mois
Conférences en lien avec l'entrepreneuriat et la reconversion professionnelle
Promotion des produits ou services de nos membres

Inspiration

Support

Création

www.houston-expat-pro.com
houstonexpatpro@gmail.com



- Dîner progressif Lakes on Eldridge -



Un voyage entre les plats avec des convives surprises à chaque étape.

Il s'agit d'un dîner (apéritif, entrée, plat et dessert), dans quatre lieux différents et avec à chaque fois de nouveaux convives.

Une petite énigme est à résoudre pour trouver l'adresse du lieu de l'étape !

Le but de cette soirée est de rencontrer à chaque étape des personnes différentes et permettre l'intégration des nouveaux arrivants du quartier.

Environ 80 personnes ont participé au dîner progressif organisé le samedi 13 octobre.

Tous les participants se sont retrouvés à la fin des étapes chez Ling et Benoît Guerin qui recevaient pour le dessert.



- Café de quartier -

Nathalie Prechner, hôtesse du quartier 77042..., recevait chez elle le 9 octobre.

- *Wine and Cheese* quartier 77077... -

Une quarantaine de personnes se sont retrouvées le vendredi 9 novembre chez Marie des Neiges et Cyril Levesque pour la traditionnelle soirée *Wine and Cheese*, organisée de main de maître par les trois hôtesses de quartier, Marie des Neiges, Virginie et Florence. Merci à elles.



- *La petite table de Romy* -

le 17 octobre à Éclair Paris et le 7 novembre au restaurant Japonais KUU



Éclair Paris, un bistro et une pâtisserie, rien de mieux pour le brunch ou le lunch, pour déguster des viennoiseries... et la French baguette !!!



Dans un cadre élégant, le Chef Adison Lee, du restaurant Kuu, propose de savourer ses combinaisons uniques de saveurs qu'il a découvert lors de ses voyages culinaires. Un intérieur très design !



- Secrets gourmands -

par Sylvie Millo



Chez **Stéphanie Cogoni** le lundi 8 octobre

Thème : Cuisine saine et rapide

Taboulé de choux-fleurs

One Pot Rice aux tomates et poulet

Tartelettes au chocolat en croûte d'avoine



Chez **Annie Bourliot** le vendredi 12 octobre

Thème : La vie en rose

Velouté de radis roses

Risotto rose - Saumon au beurre d'épices douces

Gratin simple pomelos-framboises



Chez **Catherine Marchand** le lundi 5 novembre

Thème : Le plat pays qui est le mien

Ceviche de crevettes

Carbonade flamande

Tiramisu aux spéculoos



Chez **Lauria Zion** le vendredi 9 novembre

Thème : C'est l'automne

Pain maison Soupe potiron

Casserole de poisson avec sa purée de carottes

Soufflé au chocolat



Agent immobilier française bilingue
Experte en relocalisation depuis 2008

Partenaire des sociétés de relocalisation:
Cartus, Brookfield, Altair, MI Group, Sirva, Crown, Weichert etc.

Parfaite connaissance du marché

Maylis Curie

713.248.4130

mcurie@BernsteinRealty.com

Top Leasing Agent 2017

Award of Excellence 2015 & 2014

Leasing Award (locations) 2016 & 2015

Sponsor et membre actif de Houston Accueil



"Maylis qui est très à l'écoute de ses clients a su nous guider tout au long du processus d'achat. Elle a su s'adapter à nos goûts et notre budget. Elle est honnête et de très bon conseil! Nous la recommandons fortement!" -Y.H.

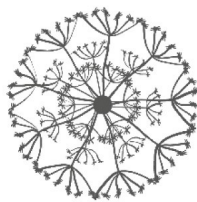
"Notre maison a été vendue en à peine quelques semaines, et nous n'avons eu aucun souci!" -C.T.

"Notre Realtor Maylis fut exceptionnelle du début à la fin. Très pro mais aussi bienveillante, elle a su comprendre nos besoins et nous a trouvé exactement ce que nous cherchions." -L.V.



**Bernstein
Realty**

www.BernsteinRealty.com | 713.932.1032



EMBRACE ORTHODONTICS

ANGELA TRAN, DDS, MS



Dr. Angela Tran est une orthodontiste qualifiée, spécialisée uniquement dans la pose de tous types d'appareils dentaires (métal, clair, self-ligating, retainers) et Invisalign® pour enfants, adolescents et adultes.

Dr. Angela Tran accepte tous types d'assurance PPO et offre des facilités de paiement.

Grande flexibilité des horaires, y compris le Samedi, sur rendez-vous.

Consultations avant traitement gratuites!

1398 Eldridge Parkway #210,
Houston, TX 77077

Tél: 281-920-0455
Fax: 281-598-8218

www.orthoembrace.com

email: info@orthoembrace.com

Horaires

Lundi: 8:30am-4pm
Mardi – Jeudi: 8:30am-5pm
Vendredi: 8:30am-4pm
Samedi: sur RDV



- Café de la rentrée le 12 septembre -



150 personnes se sont retrouvées au **Café de la Rentrée** après la trêve des vacances d'été. Comme chaque année, les anciens, nouveaux ou futurs adhérents ont pu collecter des informations auprès des responsables d'activités et des associations partenaires de Houston Accueil.

Une nouveauté cette année, toutes les inscriptions pour l'adhésion se font maintenant en ligne, puisque le nouveau site de Houston Accueil est opérationnel depuis cet été.

Élodie Ricolfi, présidente de Houston Accueil, a présenté l'équipe du Bureau ainsi que les événements de 2018 et 2019. Alexis Andres, Consul Général de Houston, et son épouse, nous ont fait l'honneur de leur présence.



- Grand Accueil de la rentrée le 23 septembre -

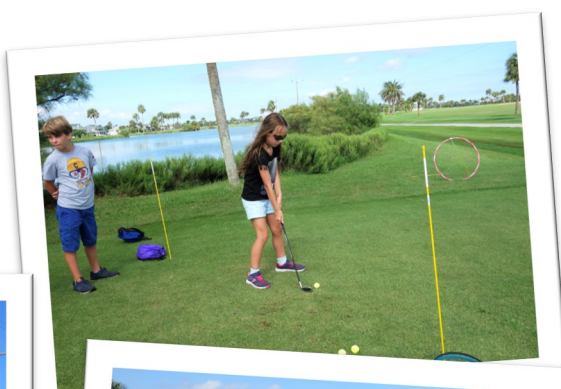
Cette année le grand accueil était organisé au Country Club de Galveston. 150 adultes et enfants étaient réunis pour un déjeuner au bord de la piscine.

L'après-midi, baignade, volley, tennis, golf... étaient au programme des activités.

Merci à **Patricia Béliard**, pour l'initiation au golf des petits et des grands et à **Cécile Jennings** pour l'animation sur les cours de tennis.

Merci à tous les bénévoles pour leur disponibilité.





Patricia BELIARD

LEÇONS DE GOLF

Joueuse professionnelle du Circuit Européen
Membre LPGA et diplômée d'État français
Championne de France professionnelle 2006
6^{ème} joueuse française en 2007
A joué l'US S.W.OPEN 2018

LEÇONS PARTICULIÈRES : semaine/week-end. 1 heure ou série de 6 cours. Vidéo.
PARCOURS ACCOMPAGNÉ : 9 ou 18 trous.
STAGES INTENSIFS : 2 fois 3 heures. 4/6 pers. max.
• **DÉCOUVERTE DU GOLF** : apprenez les bases du golf sur un week-end (prêt du matériel si nécessaire).
• **REMISE EN SWING** : mise au point technique avec vidéo.
• **PETIT JEU** : Apprenez la logique du petit jeu en stage intensif sur 2 jours.
STAGES ADULTES ET ENFANTS TOUTE L'ANNÉE : Tarifs et dates sur demande

www.swingalacarte.com
Tél. 713.530.9487 patbeliard@yahoo.com



Cecile Jennings

USPTA CERTIFIED



Cours de tennis en français

Individuels ou en groupe, tous âges,
sur vos terrains de quartier à Houston.

713 569 7459
tennisf@gmail.com

- Tournoi de pétanque le 27 octobre -

par Sarah Chaboud

Moment de détente le samedi 27 octobre pour le **tournoi d'automne de pétanque**. Sous un soleil radieux et une température de 26 degrés, les joueurs ont investi les 3 terrains, habituellement utilisés pour jouer à la Bocce Ball (version italienne de la pétanque). Neuf équipes, 27 joueurs, un tournoi en triplé qui affichait une fois de plus complet.

Si vous voulez faire un jour une partie de pétanque, vous ne pouvez pas vous tromper, le NettBar (4504 Nett Street) se trouve dans le quartier de Montrose, juste à côté de la voie ferrée... et des trains de marchandises, il en passent souvent le samedi !

La tradition veut que chaque fois qu'un train passe, on

commande un *shot* !!! Aucun joueur de Houston Accueil n'a été aperçu avec ce verre à la main, ils étaient trop concentrés !

C'est l'équipe des Astros avec **Nicole, Claire et Guillaume** qui a remporté le tournoi.

2ème place pour l'équipe des Armadillos, avec Denis, Stephan et Vincent.

3ème place pour l'équipe des Longhorns, composée d'Arnaud et de deux américains, Stephanie et Ryan, qui n'avaient jamais joué à la pétanque, bravo à eux !!!

Merci à tous pour vos sourires et votre bonne humeur !!!

Rendez-vous au printemps pour un prochain tournoi.



L'équipe gagnante des Astros
Claire, Guillaume et Nicole



2ème place pour l'équipe des Armadillos
Denis, Stephan et Vincent



3ème place pour l'équipe des Longhorns
Arnaud, Stephanie et Ryan





- Tournoi de golf d'automne le 3 novembre -

par Jean-Pierre Bourliot

Beau temps et température idéale, le 3 novembre au matin, pour les 35 joueuses et joueurs du tournoi d'automne de Houston Accueil. Les habitués ont retrouvé avec plaisir le parcours de River Pointe à Richmond et les nouveaux ont pu apprécier les spectateurs, un peu surprenants, que sont les alligators, peuplant les étangs du parcours.

Les 9 équipes mixtes, ont pu s'affronter, comme d'habitude, dans un excellent esprit sur un parcours toujours aussi *challenging*, mais qui a surtout laissé beaucoup de place au plaisir d'être là et de participer à une compétition amicale.

Comme d'habitude, en plus du meilleur score, les concours du plus long *drive* dames et hommes ont été l'objet de luttes féroces, de même que le concours d'approche.

Les résultats :

Meilleure équipe : **Isabelle Giraudet, Rachel de Ligny, Olivier Guerreau, Patrick Tiberi** avec un score de moins 9. Un grand bravo à tous les quatre pour cette excellente performance.

Meilleur *drive* Dames : **Isabelle Giraudet**

Meilleure approche Dames : **Claude Doisy**

Meilleur *drive* Messieurs : **Patrick Tiberi**

Meilleure approche Messieurs : **Jean-Paul Giraudet**

Ambiance décontractée et chaleureuse le soir chez Annie et Jean-Pierre Bourliot, avec au menu des plats Cajuns.

Conclusion des participants, « on a passé un bon moment, vivement le prochain tournoi ».

Un grand merci à toutes et tous pour votre participation enthousiaste et votre soutien, je vous donne rendez-vous le **samedi 27 avril 2019** pour notre prochain tournoi de printemps, et pour un nouveau moment de grand plaisir.



Un spectateur, un peu surprenant !!!



Isabelle Giraudet, Patrick Tiberi, Olivier Guerreau et Rachel de Ligny, vainqueurs du tournoi d'automne



Bravo à tous !



Claude Doisy, remporte le prix de la meilleure approche dames



Jean-Paul Giraudet, remporte le prix de la meilleure approche messieurs



9 équipes mixtes pour cette édition automne 2018

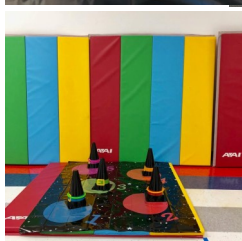
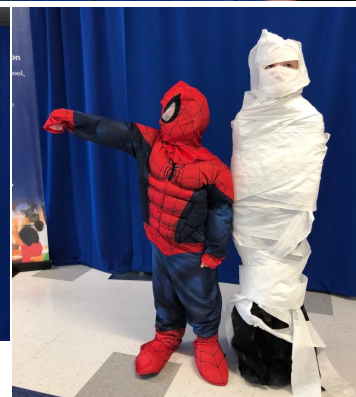


Cuisine louisianaise pour le dîner, et Peter à la guitare en fin de soirée.

- Halloween des P'tits Loups -

Le 27 octobre dernier, plus de 140 personnes se sont retrouvées au LIH pour fêter Halloween. Lectures pour rire et avoir peur (un petit peu), crafts fantômes, chauve-souris, tête de mort..., chasse au trésor, bowling d'Halloween, anneaux de sorcières, chamboule-tout des citrouilles, jeu des monstres... et autre jeux d'adresse, concours de déguisement, jeux en équipe pour transformer ses partenaires en momies, photobooth, maquillage et sculptures de ballons, tombola, goûter agrémenté de gâteaux « spécial Halloween » faits par nos petits monstres et leurs parents... Bref, les enfants ont adoré cet après-midi bien rempli, les parents ont pu participer et/ou se détendre. Un très bon moment, nous espérons vous revoir aussi nombreux l'an prochain !

Merci au LIH pour son accueil et un remerciement spécial aux 6 *community service* qui nous ont accompagnés durant tout l'après-midi !





Lycée International de Houston Bilingual School

**École bilingue
de la Petite Section à la Terminale
située dans l'Energy Corridor**



Pour plus d'informations
832-474-1013
admission@lihouston.org



Le Lycée International de Houston est l'unique établissement à programme plurilingue réfléchi et progressif où chaque apprenant est au cœur de son enseignement. Situé dans «l'Energy Corridor», LIH accueille les élèves de la Petite Section à la Terminale. LIH les prépare au Baccalauréat français et au Baccalauréat franco-américain. Regroupant plus de 35 nationalités, LIH offre un environnement multiculturel où l'excellence, la rigueur et la bienveillance sont les clés de l'épanouissement et de la réussite des élèves.

Excellence - Rigueur - Bienveillance

15950 Park Row Dr. Houston, TX 77084

www.lihouston.org

1979 - 2019



- Houston Accueil a 40 ans -

Houston Accueil fête en 2019 ses 40 ans.

Notre association a été créée en avril 1979 à l'initiative de **Marie-Louise Thiers (la première présidente)** et quelques unes des ses amies, parmi elles, **Lisette Giraudet**, qui a bien voulu témoigner avec son mari à l'occasion des 40 ans de Houston Accueil.

Depuis 40 ans, **21 présidentes et plus d'un millier de bénévoles** se sont succédés pour accueillir et intégrer les nouveaux arrivants francophones à Houston. Pour aussi informer les adhérents et leur proposer des activités, des évènements... tout au long de l'année.

Une cinquantaine de familles étaient déjà inscrites au printemps 1980, il y en a maintenant entre 360 et 400 par an.

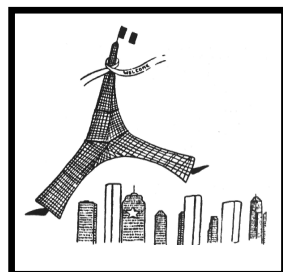
Il y avait **8 activités** en 1979/1980, cours d'anglais, bridge, tennis, bibliothèque tournante, liaison franco-américaine, sorties loisirs, soirées loisirs et club des jeunes. Il y a maintenant 32 activités, 40 ans après.

Il y a eu 5 logos en 40 ans, 318 journaux, des annuaires, des guides... et chaque année de nombreux évènements.

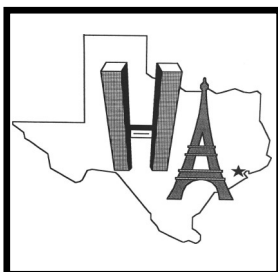
À l'occasion de cet anniversaire, nous avons demandé à Lisette, Jean-Paul, Lisa, Marie-France, Margaret, Marie des Neiges et Carole de nous dire ce qu'ils pensent de leur vie à Houston et de Houston Accueil.

Certains sont là depuis très longtemps ou moins longtemps et d'autres vont bientôt quitter Houston. Merci à tous les sept pour vos témoignages.

**Et merci à tous les bénévoles qui ont œuvré
depuis tant d'années pour que Houston Accueil
soit toujours là 40 ans après.
Longue vie à notre association !**



1986



1993



1998



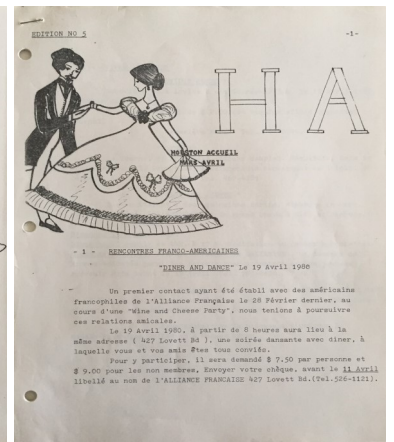
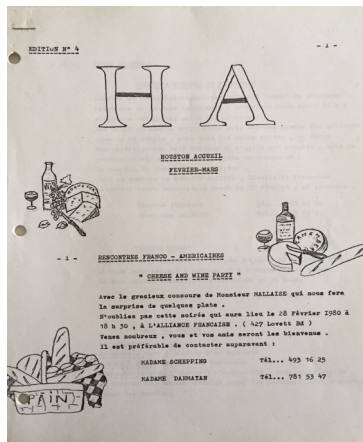
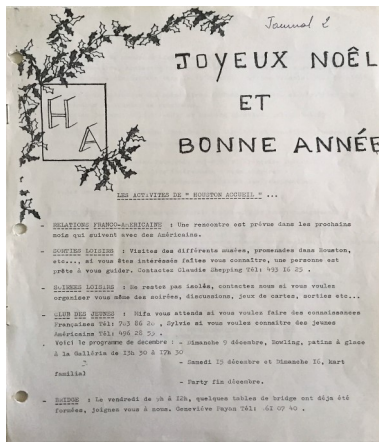
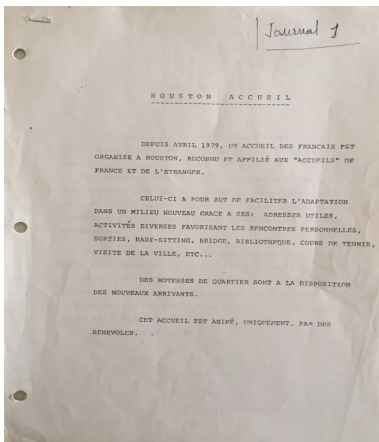
2016



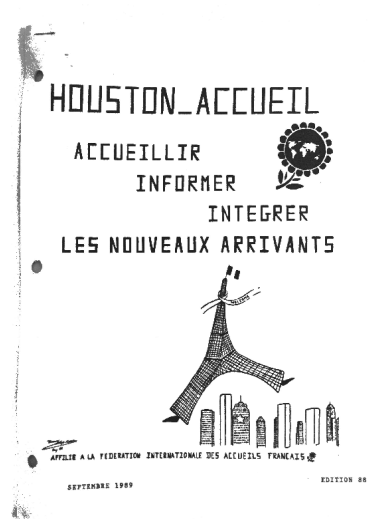
2018

1979 - 2019

- Les couvertures des premiers journaux -



- Les anniversaires 10 ans, 20 ans, 30 ans, 35 ans... -



1989, Houston Accueil a 10 ans et la Tour Eiffel danse pour l'occasion !!!



1999, soirée à la Menil Collection pour fêter les 20 ans de Houston Accueil, en présence de Michèle Lhopiteau la présidente, Marie-Louise Thiers, la première présidente.



2009, une couverture spéciale pour fêter les 30 ans de l'association



2014, Maryline Chepda, présidente de Houston Accueil, et son équipe, fêtent les 35 ans de Houston Accueil lors d'un Grand Accueil.



1979 - 2019

**Margaret Hildebrandt (elle est Texane, née à Houston
et membre de Houston Accueil depuis 1985)**

Quels sont les points positifs de la ville de Houston ?

Un climat tempéré neuf mois sur douze. De très beaux bâtiments à Downtown par des architectes célèbres.

Un Orchestre Symphonique, un Opéra et une Compagnie de ballet renommés sur le plan national.

Alley Theater avec une compagnie d'acteurs résidents et des représentations extraordinaires.


Shepherd School of Music de l'université de Rice... une des deux meilleures écoles de musique des États-Unis... un orchestre de 140 musiciens... des concerts gratuits.

De très beaux musées avec beaucoup d'expositions intéressantes ainsi que des activités.

Un centre médical et des hôpitaux de renommée mondiale.

Des écoles, des universités et des églises qui proposent des classes et offrent des possibilités d'apprendre des choses nouvelles à tous les âges.

Des arbres magnifiques dans toute la ville... *Azalea Trail* au printemps. Memorial Park, deux fois plus grand que Central Park à New York.



Beaucoup de restaurants délicieux, avec une grande diversité dans les cuisines proposées.

La liberté d'aller partout en voiture.

Beaucoup de maisons abordables avec du terrain autour et des piscines.

Faire des courses à Galleria avec une centaine de magasins sous le même toit.

Et qu'est-ce que vous aimez moins à Houston ?

C'est le manque de relief, trop plat sans collines.

La chaleur en été est très inconfortable mais heureusement que nous avons l'air conditionné !

Comment avez-vous connu l'association française Houston Accueil ?

J'ai appris l'existence de Houston Accueil en 1984 par une amie parlant français.

Pourquoi avez-vous adhéré à cette association ?

Comme j'apprenais le français, j'ai rejoint le groupe de Conversation franco-américaine pour améliorer mes compétences orales.

Participez-vous à d'autres activités ou événements de Houston Accueil ?

J'ai participé à d'autres activités dans le passé mais pas récemment.

**Lisette et Jean-Paul Giraudet (depuis 40 ans à Houston,
membres de Houston Accueil depuis 1979)**

Quand on a vu la constructions de la plupart des autoroutes, vu les grands champs entre Energie Corridor et Katy, vu la voie ferrée tout le long de la I10, vu les constructions des bâtiments culturels à Downtown, le Toyota Center... et les stades de football américain, baseball, soccer... un petit aéroport avant la construction de Royal Oaks Country Club... on est forcément à Houston depuis longtemps. C'est le cas de Lisette et Jean-Paul qui arrivent à Houston en 1979, après avoir vécu à Denver et au Canada. Quand Jean-Paul arrive au Texas il travaille pour la Société nationale des pétroles d'Aquitaine (qui sera ensuite absorbée par le groupe Elf, puis Elf par le groupe Total). Il a pris sa retraite il y a 19 ans et a fait le choix avec sa femme, de rester vivre à Houston une partie de l'année et de rentrer l'été en France, pendant les mois de fortes chaleurs et d'humidité au Texas.

Le démarrage de la scolarité pour les enfants francophones. C'est ce que vont découvrir Lisette et Jean-Paul à leur arrivée à Houston.

Avant la création d'une section française à Awty School, une douzaine d'enfants français suivaient des cours dans une école construite dans le garage (climatisé) d'une maison située sur Marie St Lane et cela jusqu'en 1978.

En 1978, la Mission laïque française va fusionner avec l'école Awty pour satisfaire la demande des enfants d'expatriés français. En 1979, la Mission laïque achètera le terrain (site actuel) et en 1984 démarre la partie internationale de l'école. À la rentrée 1979, c'est l'ouverture des premières classes françaises. Isabelle, la fille de Lisette et Jean-Paul va « grandir »

avec l'école Awty car chaque année une nouvelle classe supérieure ouvrait et cela jusqu'en Terminale. Cette école privée américaine a facilité le développement de Houston car elle a pu accueillir des enfants francophones et les entreprises ont pu faire venir plus de français à Houston.

La création de Houston Accueil.

Lorsqu'ils sont arrivés, l'association Houston Accueil n'existe pas. Lisette jouait régulièrement au bridge avec un groupe de femmes expatriées, et c'est lors d'une partie de cartes, qu'elles décident de créer, en 1979, une association pour l'accueil des français. Marie-Louise Thiers devient la première présidente. Elle et son mari vivaient dans une grande maison qui servait de « base » pour les expatriés car tout le monde se retrouvait pour des repas, puis après pour les réunions de Houston Accueil.

En 1979, Lisette met en place une activité tennis (elle a été championne au Texas). Elle organise ensuite des tournois de tennis puis de golf pour Houston Accueil.

Jean-Paul, quant à lui, sera membre du Conseil d'administration de Houston Accueil pendant vingt ans.

Quarante après, Lisette et Jean-Paul participent encore régulièrement aux soirées tarot et aux tournois de golf de l'association.

L'origine du guide de Houston Accueil. Ce sont des expatriés des Pétroles d'Aquitaine qui avaient réalisé un livret d'accueil. Il a été donné ensuite à Houston Accueil qui s'est inspirée de ce document pour créer le guide.

Et puis la ville de Houston 40 ans après... elle a bien changé, elle s'est bien sûr développée, c'est maintenant la 4ème ville la plus peuplée des États-Unis avec plus de 6 millions d'habitants en comptant l'agglomération. En effet, depuis les années 80, la ville compte 3 millions et demi d'habitants en plus, les

populations des 10 plus grandes villes françaises réunies (à l'exception de Paris) !

Pour les aspects positifs de la ville, Lisette et Jean-Paul trouvent que la vie ici est très agréable, au niveau culturel, il est facile de se rendre à Downtown. Il est très facile de se garer pour faire des courses. Et pour le sport, c'est très agréable de faire des activités en plein air.

Pour Lisette et Jean-Paul, le point négatif de la ville est sans nul doute la conduite. Jean-Paul dit que conduire à Houston c'est le Far-West ! En effet la circulation est devenue parfois un cauchemar, surtout pour ceux qui travaillent. Et c'est devenu

parfois dangereux, car bon nombre d'automobilistes regardent plus leur téléphone que la route !

Leurs meilleurs souvenirs avec Houston Accueil.

Avoir vécu le démarrage de l'association et avoir participé aux premières activités. Avoir connu l'enthousiasme des débuts. C'était bien sûr plus familial que maintenant car il y avait moins d'expatriés, les gens se connaissaient tous.

Pour Lisette et Jean-Paul, Houston Accueil est un grand succès, et cela grâce à tous ceux qui ont travaillé pour l'association.

Marie des Neiges Levesque (depuis 4 ans et demi à Houston)

Tu es à Houston depuis combien d'années ?

Je suis arrivée à Houston en aout 2014.

Quels sont les points positifs de la ville de Houston ?

C'est une ville très internationale ; du coup des gens qui viennent d'un peu partout et qui ont souvent pas mal voyagés ce qui est toujours très intéressant.

C'est également un "nœud" dans le domaine de l'énergie : nous avons donc retrouvé un certain nombre d'amis que nous pensions avoir perdu de vue ; et nous avons bien sûr noué de nouvelles et très solides amitiés !

Très facile pour une famille française qui souhaite envoyer ses enfants dans une école française.

Pratique pour le sport : tennis, golf, vélo (mais sans les bosses !!!), natation, kite surf... Et sûrement beaucoup d'autres ! Météo, quand même assez agréable de septembre à mai.

Et on ne se sent pas à l'étroit dans nos maisons !

Et qu'est-ce que tu aimes moins à Houston ?

En premier lieu, les moustiques...

Les horaires... Les journées commencent tôt ! Dès 7h du matin, tout le monde est déjà parti (au bureau, à l'école...)

Destination pas très facile à vendre auprès de potentiels visiteurs... Notamment mes grands enfants étudiants en France, pas trop motivés pour nous rendre visite : ils ne sont pas autonomes à Houston, (moins de 21 ans oblige), ils ne peuvent pas aller « boire un coup ».

Pas facile en dehors de certains quartiers de la *Loop* de vivre à pied ; il est quasi impossible de se passer d'une voiture ne serait-ce qu'une journée.

Pourquoi as-tu souhaité être bénévole à Houston Accueil ?

J'ai trouvé l'Accueil épatant en arrivant avec des cafés d'accueil, des activités très variées, des conférences intéressantes, des sorties festives ou culturelles...

Quand après quelques mois, j'ai su qu'on avait besoin d'une hôtesse, j'ai eu envie de m'impliquer dans cette association si dynamique.

Et ensuite de fil en aiguille, je me suis investie un peu plus jusqu'à faire partie du Bureau en tant que responsable des hôtesse.

Ce poste me tient particulièrement à cœur, tout comme le fait d'être hôtesse, car je trouve très important de soutenir les nouveaux arrivants par nos conseils, en leur faisant rencontrer rapidement d'autres membres, en espérant qu'ils nouent des amitiés. Ou au moins qu'ils se fassent rapidement un petit réseau.

Sachant qu'un certain nombre d'entre nous ne restent que peu d'années, il est agréable de se sentir rapidement bien ici !

Quant à la sculpture, c'est un peu le hasard qui fait qu'avec ma binôme Laetitia nous nous occupons de ce groupe ; j'ai commencé par aller dans cet atelier par curiosité.

J'y ai découvert un groupe très motivé, pour tous les niveaux (moi-même je n'en avais jamais fait auparavant), avec beaucoup d'entraide (on partage nos idées, ce qui peut être bien utile quand on manque parfois d'inspiration, on peut solliciter un œil extérieur pour juger notre « œuvre » et nous aider à rectifier notre sculpture, on profite de l'expérience de certaines pour essayer de nouvelles techniques...)

Puis la responsable est partie sous d'autres latitudes, nous avons donc pris le relai pour être sûre que ce groupe allait continuer.

Avec mon autre binôme Pauline, nous débutons l'année scolaire avec un groupe de bibliothèque (en français) tournante ; on a donc ainsi toujours quelque chose à lire (en français, car oui je ne suis pas très courageuse pour lire en anglais...).

Quels sont tes meilleurs souvenirs avec Houston Accueil ?

Pas facile à dire. Peut-être le tout premier Grand Accueil qui avait lieu à Artesian Lake. Une ambiance très accueillante alors qu'on ne connaissait personne ; un cadre très couleur locale avec sa musique country et son BBQ texan (depuis, on a pris l'habitude !!!)

Quelle est ta prochaine destination ?

Une page se tourne donc pour nous, puisque notre prochaine destination est Chicago. Nous changeons de latitude et du coup de garde-robe... !!! Ne connaissant pas la région, j'ai hâte de lire l'article dans ce numéro, consacré à cette ville !!!

Lisa El Hafi (américaine, née en Pennsylvanie, habite depuis 34 ans à Houston)

Beaucoup de choses ont changé depuis mon arrivée à Houston en 1984. On s'est installé ici quand mon mari a commencé d'exercer la cardiologie. Nos enfants avaient 5 et 7 ans.

Quant au groupe de conversation franco-américaine j'ai commencé à y assister en novembre 1984. Ma copine Margaret Hildebrandt m'a fait connaître le groupe.

J'étais la responsable du côté anglophone pendant 3 ou 4 ans avec elle. À l'époque il n'y avait pas de responsable française.

J'ai repris la responsabilité au moins deux fois avec quelques années d'absence. Je constate, malheureusement, qu'il y a de moins en moins d'américaines qui sont membres, et celles qui sont encore là comme moi, ne sont pas très jeunes !

Marie-France Dézé (depuis 6 ans et demi à Houston)

Tu es à Houston depuis combien d'années ?

Je suis arrivée à Houston il y a 6 ans en juin 2012

Quels sont les points positifs de la ville de Houston ?

La richesse culturelle et sa diversité, l'amabilité des commerçants et des gens en général, le beau temps, l'indépendance qu'on peut avoir en vivant dans une grande ville après avoir connu la vie en camp même si en contrepartie il faut passer du temps dans sa voiture, les nombreux restaurants, les équipes de sport, le champ des possibles...

Et qu'est-ce que tu aimes moins à Houston ?

Le côté procédurier de certains habitants et la manière dont le système judiciaire fonctionne, avoir échangé mon permis de conduire français et maintenant me retrouver sans permis, les services d'immigration de l'aéroport et les lourdeurs administratives américaines, la nécessité de prendre l'avion ou de conduire de longues distances pour profiter de la nature ou des sites touristiques, la protection limitée par rapport aux inondations, le coût des dépenses de santé

Pourquoi as-tu souhaité être bénévole à Houston Accueil ?

Carole Roche (depuis 1 an et demi à Houston)

Expatriée depuis 12 ans, maman de 2 enfants. Houston sera notre 5^{ème} pays en famille et l'occasion de retrouver des amis que nous avons croisés aux quatre coins du monde.

Quand est-ce que tu es arrivée à Houston ?

Je suis arrivée le 16 août 2017 sous une chaleur écrasante qui me rappelait l'Afrique. Nous arrivions avec le sourire et l'envie de vivre une belle aventure... seulement quelques jours avant Harvey. Nous faisons donc partie de ceux qui « ont vécu Harvey » avec son lot d'histoires, de peurs, de larmes et de moments forts.

Quels sont les points positifs de la ville de Houston ?

Il y en a trop ! Il y a un nombre incalculable de choses à faire, à voir, à découvrir à Houston. Mais c'est surtout une ville très verte contrairement à l'idée que j'en avais. Bien que très étendue, il est très facile d'aller d'un côté ou de l'autre de la ville. Il faut

J'ai fait de très belles rencontres et j'ai de très bonnes amies, françaises et américaines. Comme toujours on ne parle ni politique ni religion. Comme ça on a la paix !

Je suis membre de Houston Accueil depuis 1984. J'ai fait partie du Cercle de lecture de Houston Accueil, j'étais la seule américaine, cette activité me plaisait beaucoup. J'ai également pris des cours de cuisine.

J'aime le climat de Houston et les gens ici sont très « friendly », bien plus que dans les États du nord, j'aime beaucoup le Texas, je me sens vraiment Texane.

Ce que j'aime le moins à Houston c'est la circulation qui est trop importante et il y a moins d'espaces verts qu'avant c'est dommage.

Mon mari prend sa retraite dans un an et nous avons prévu de vivre entre Houston et notre future maison à Marrakech.

Au cours de mes 36 ans d'expatriation, j'ai toujours été membre de l'Accueil quand il y en avait un et c'est grâce aux bénévoles que l'association fonctionne.

Pourquoi avoir choisi la conversation franco-américaine ?

Pouvoir rencontrer et échanger avec des américaines ou des anglophones était une évidence surtout après avoir vécu en milieu 100% anglophone lors de ma précédente expatriation et je n'ai pas été déçue.

Quels sont tes meilleurs souvenirs avec Houston Accueil ?

La richesse des échanges lors des rencontres de la conversation franco-américaine, les visites de musée avec Anne Breux, le bridge quand nous sommes assez nombreuses pour jouer, les soirées *wine and cheese* de quartier, les soirées tarot, le journal, les soirées Rodéo, la galette à l'université de Rice ou aux musées, et en général l'occasion de rencontrer des gens sympathiques dans une atmosphère détendue.

Quelle est ta prochaine destination ?

Sauf imprévu ce sera la Touraine après avoir passé à l'étranger 37 ans pour moi et 39 pour mon mari !

Nouvelle étape de notre vie et je compte sur l'Accueil local pour m'aider à négocier ce nouveau virage !

juste avoir un peu de temps devant soi ! Autre point positif, le climat pendant 8 mois de l'année !

Et qu'est-ce que tu aimes moins à Houston ?

Les moustiques ! Incroyable, ils sont partout !

Pourquoi as-tu choisi d'adhérer à l'association Houston Accueil ?

Même si j'avais déjà un réseau avant d'arriver à Houston, il me paraissait important de soutenir le travail extraordinaire de l'équipe de HA. Et quel travail ! De plus, cela m'a permis de rencontrer de très belles personnes.

Quels sont tes meilleurs souvenirs avec Houston Accueil ?

J'ai beaucoup aimé les cours de sculpture, même si je n'ai pas pu y assister autant que je l'aurais souhaité. Super ambiance.

Quelle est ta prochaine destination ?

Notre prochaine destination est Paris ! De loin la plus difficile des expatriations. Ce sera une nouvelle aventure pour toute la famille.

- Les Activités -

→ Activités culturelles

➔ Activités artistiques

➔ Sports et bien-être

→ Activités ludiques



GOLF

Tous les mercredis matin entre 9h et 14h.
Deux tournois par an, au printemps et en automne.
Prochain tournoi le samedi 27 avril 2019.

Jean-Pierre Bourliot
jeanpierre@bourliot.com

MARCHE

Tous les lundis à partir de 8h25, le long de Buffalo Bayou.
Rendez-vous sur le parking du 1001 S. Dairy Ashford 77077, situé exactement au niveau du pont du Bayou.

Nicole Boutin
nicole_boutin@hotmail.fr

COOL RUNNING

Rendez-vous à Terry Hershey Park tous les dimanches matin à partir de 7h l'été et 8h l'hiver.
15200 Memorial Dr, 77079 Houston

Mohamed Dolliazal
dolliazal@hotmail.com

SPORTS ET BIEN-ÊTRE



TOURNOI DE TENNIS

Cécile organise deux tournois par an, un au printemps et un en automne.

Cécile Jennings
tennisf@gmail.com

YOGA

Chaque semaine deux groupes, le lundi ou le jeudi de 10h30 à 12h00 chez Bérengère.

Bérengère Ferrari
berengereferrari@yahoo.com

TANGO

Pour les prochaines dates, veuillez contacter Silicia.

Silicia Fillacier
sissi.creation@gmail.com

RENFORCEMENT MUSCULAIRE

45 mn de renforcement musculaire chez Laurence. Tous les mardis de 8h à 9h et tous les jeudis de 9h à 10h avec votre tapis et des chaussures propres.

Laurence Causer
lcauser@bluedays.com

ACTIVITÉS ARTISTIQUES



SCULPTURE/PEINTURE

Ouvert à tous.
Rencontre tous les mardis de 9h30 à 11h30.

Marie des Neiges Levesque
mdn.levesque@gmail.com
Laetitia Choquer
Famille.choquer@gmail.com

« DU FIL DANS LES IDÉES »

Rencontre autour des travaux d'aiguilles, tous les mercredis à partir de 13h.

Annie Bourliot
832-498-1628
delannie1@yahoo.com

Pendant les activités artistiques, nous manipulons cutters, ciseaux, roulettes... Pour des raisons de sécurité, les enfants ne sont pas admis. Merci de votre compréhension !

ENCADREMENT LES « Fraïmeuses »

Les séances ont lieu chez Marianne, le jeudi tous les 15 jours, de 9h à 13h.

Marianne Dubus
chezdubus@hotmail.com

CROCHET

Fabrication de paniers, pots à crayons... en Trapilho. Cette activité nécessite la connaissance d'un seul point : la maille serrée.

Valérie Saint-André
valeriesaintandre@gmail.com -
Instagram : @rosebobine

COUTURE

Venez avec votre machine à coudre et avec un projet et Delphine vous aidera à le réaliser !
Cours à son domicile le mardi matin de 9h à 12h.

Delphine Lamothe
fdlamothe@gmail.com

PORCELAINE FROIDE

Atelier de modelage en porcelaine froide (pâte à base de colle blanche, maïzena, huile et vinaigre).
L'atelier se tient une fois par mois.

Anna Gruber : 713-598-3388
annap.gruber@gmail.com

CRÉATION DE BIJOUX

Un nouvel atelier créatif à la portée de tous !
Deux fois par mois le lundi.

Christine Mesnard
713-591-5547
christine.mesnard@caramel.fr

SCRAPBOOKING

Une séance par mois, ouverte à tous les niveaux, le mercredi matin pendant 3 heures.

Valérie Andrieux
vdesseaux@hotmail.com

ACTIVITÉS CULTURELLES



CONVERSATION ESPAGNOLE

Le lieu idéal pour entretenir votre espagnol et partager la culture française. Les 1^{er} et 3^{ème} mardis du mois de 10h à 13h.

Dinorah Koester : 713-952-8131
telko@flash.net
Stella Hall : 713-953-9621
stella1001@sbcglobal.net

<p>CONVERSATION FRANCO-AMÉRICAINE</p> <p>Pour un partage culturel de nos deux langues et de nos divers pays d'origine. Les 2^e et 4^e mardis du mois de 10h à 12h.</p> <p>Marie-France Dézé : parents.deze@hotmail.fr Kate Manouvrier kateharvey75@gmail.com</p>	<p>ACTIVITÉS BILINGUES/BICULTURELLES</p> <p>Des rencontres pour les familles biculturelles pour échanger en anglais et former de nouvelles amitiés. Des sorties en journée le week-end.</p> <p>Maylis Hopewell-Curie maylis.hopewellcurie@gmail.com</p>	<p>BIBLIOTHÈQUE DE PRÊTS</p> <p>Des milliers d'ouvrages (pour enfants et adultes...) vous attendent ! N'hésitez pas à contacter Françoise.</p> <p>Françoise Dolliazal : 281-870-1902 dolliazal@hotmail.com</p>	<p>BIBLIOTHÈQUE TOURNANTE</p> <p>Le principe est de mettre en circulation trois livres et de les faire « tourner » entre les personnes tous les mois.</p> <p>Pauline de Moucheron demoucheron@yahoo.fr Marie des Neiges Levesque mdn.levesque@gmail.com</p>
<p>SORTIES DÉCOUVERTES</p> <p>Visites éclectiques qui mèneront le groupe de lieux historiques en parcs naturels. Les sorties ont lieu une fois par mois.</p> <p>Debora Krishnan krishnan2703@gmail.com</p>	<p>VISITES AU MUSEUM OF FINE ARTS</p> <p>Une visite mensuelle en moyenne, le vendredi matin à 10h15, et parfois en nocturne selon la programmation.</p> <p>Proposées et guidées par Anne Breux Informations Laurence Fitsh-Mouras laurencefm@gmail.com</p>	<p>ACTIVITÉS LUDIQUES</p> 	<p>BRIDGE</p> <p>Ambiance détendue. Les débutant(e)s sont les bienvenu(e)s. Tous les jeudis après-midi de 14h à 17h.</p> <p>Marie-France Dézé parents.deze@hotmail.fr</p>
<p>MAH-JONG</p> <p>Jeu de société chinois qui se joue à 4 joueurs par table. Deux mercredis par mois en alternance avec le tarot détente, de 10h à 14h, avec déjeuner préparé par les joueurs.</p> <p>Ling Guerin : 281-912-5634 lingguerin@yahoo.fr</p>	<p>TAROT DÉTENTE EN MATINÉE</p> <p>Un mercredi sur deux en alternance avec le Mah-Jong. L'activité est suivie d'un déjeuner.</p> <p>Francoise Dolliazal 281-870-1902 dolliazal@hotmail.com</p>	<p>TAROT EN SOIRÉE</p> <p>Jeu en deux parties (pour changer de partenaires et faire une pause gourmande), autour de 3 à 5 tables. Un samedi par mois à 19h30.</p> <p>Silicia et Jean-Hugh Fillacier sissi.creation@gmail.com</p>	<p>SOIRÉE JEUX</p> <p>Tous les derniers samedis du mois en soirée, autour d'un ou plusieurs jeux, la plupart sont des jeux de plateau.</p> <p>Nadine Le Poupon lepoupon.nadine@gmail.com Josselin et Marie Legeay legeay.marie@gmail.com</p>
<p>COURS CUISINE PARTAGE</p> <p>Plusieurs fois dans l'année, Aurore vous propose de partager quelques recettes asiatiques.</p> <p>Aurore Artus aurore_muth@yahoo.fr</p>	<p>SECRETS GOURMANDS</p> <p>Deux groupes, lundi ou vendredi, une fois par mois de 9h30 à 14h30. Chaque personne inscrite recevra une fois dans l'année, chez elle.</p> <p>Sylvie Millo : 832-963-5250 millosylvie@aol.com</p>	<p>LA PETITE TABLE DE ROMY</p> <p>Le troisième mercredi de chaque mois pour le lunch, Romy vous invite à venir découvrir un de ses restaurants coup de cœur.</p> <p>Romy Delom : 832-858-1256 romy.delom@gmail.com</p>	<p>LES P'TITS LOUPS</p> <p>Une fois par mois. Pour les moins de 6 ans. Les futures mamans sont les bienvenues.</p> <p>Édith Saltel poignet_edith@yahoo.fr Marie Legeay : 713-367-9026 legeay.marie@gmail.com</p>

Houston Accueil s'est toujours efforcée d'offrir des activités non payantes, organisées par des bénévoles. Si vous décidez de ne plus participer à une activité ou juste à une session, merci de prévenir afin de ne pas affecter le groupe et/ou le fonctionnement de l'activité. Votre coopération est vraiment appréciée et permet aux responsables de s'organiser en conséquence.

Merci de respecter leur engagement et leur dévouement.

Pour plus d'informations,
visitez le site Internet www.houstonaccueil.org et contactez les responsables d'activités.

SAMI EL HAGE, OD, Ph.D, D.Sc. & SYLVIE EL HAGE, OD
A family practice since 1976

Nous traitons nos patients, enfants et adultes, et parlons anglais, français, espagnol et arabe.

Spécialités:

Examen complet des yeux

Traitement sécheresse oculaire

Traitement du glaucome

Orthokératologie (Ortho-K)

Traitement de la myopie

Adaptation des verres de contact pour kératocones et astigmatisme

Urgences: enlèvement de corps étrangers, lésions cornéennes

Grande sélection de lunettes correctives et solaires



EYE CARE ASSOCIATES
5320 RICHMOND AVENUE
HOUSTON, TEXAS 77056
Tel: 713 621 9001

Eyecareassociatestx.com



The
Path to
Success
Begins Here

Inscrivez-vous à tout moment pour l'année 2018-2019 !
NOUVEAU : Cours de français pour élèves francophones âgés de 6 à 10 ans.

Registration waived with this ad.
Limited Time Offer.

La Maternelle
FRENCH ACADEMY
EST 2008
www.lamaternelle.com
(281) 589-7400



Infant Care • Pre K 3-5 • Kindergarten

2301 S. Dairy Ashford Rd.
Houston, TX 77077

Du côté des associations

- International Connections of Houston -

C'est un privilège de vous présenter notre organisation à but non lucratif, **International Connections of Houston**, qui va bientôt fêter ses 20 ans. ICH a été fondé en 1999 par trois femmes visionnaires qui ont compris la nécessité de créer un groupe, ouvert à tous les Houstoniens, qui non seulement favoriserait les liens d'amitié, mais créerait également des liens entre les communautés locales et expatriées. Contrairement aux autres groupes qui se concentrent sur une nationalité en particulier, un quartier spécifique ou des groupes pour les épouses d'une entreprise donnée ou pour les parents d'une école déterminée, **ICH est conçu pour réunir tous les expatriés, les rapatriés et les locaux**. L'objectif est de connecter ses membres avec tout ce que Houston peut offrir, en particulier son ambiance moderne et multiculturelle.

Au cours des vingt dernières années, ICH s'est développée, s'est épanouie, a évolué et s'est adaptée pour devenir une communauté de plus de 200 membres, avec 41 pays représentés. Nous souhaitons la bienvenue à tous les membres et leur offrons la possibilité de nouer des amitiés internationales durables.

Des membres bénévoles talentueux et dévoués veillent à susciter votre intérêt et à créer une atmosphère favorable à la compréhension globale en vous offrant une multitude d'opportunités de participation telles que :

- réunions mensuelles amusantes, culturelles, éducatives et sociales,
- 20 activités intérieures et 10 activités extérieures (certaines pour vous et votre conjoint, votre partenaire ou votre famille),
- animations annuelles,
- opportunités de redonner à la communauté locale en faisant du bénévolat et en soutenant des causes caritatives,
- aide au financement de la bourse Billie C. Fowler International Connections of Houston de l'Université de Houston - Clear Lake. (Cette bourse est destinée aux étudiants qui poursuivent une formation

à orientation internationale).

Pour avoir une idée de ce qu'est ICH, deux de nos membres francophones ont partagé leurs expériences en tant que membres de notre organisation :



Florence (France) :

J'ai rejoint le groupe ICH quatre mois après mon arrivée à Houston sur les recommandations d'une amie Belge. Je souhaitais en effet profiter de cette expatriation internationale pour rencontrer des personnes, en plus du cercle francophone de Houston Accueil et pouvoir ainsi échanger en anglais.

J'ai été très chaleureusement accueillie par des femmes américaines et internationales, ayant toutes en commun un esprit de curiosité et une volonté de découvrir et d'échanger.

Ainsi, je participe au club photographie, au club cinéma, je découvre de nouveaux restaurants ou des aspects méconnus de Houston. J'ai découvert comment cuisiner une paëlla, des pâtes fraîches ou un brunch singapourien... Et le week-end avec mon mari, nous explorons ensemble d'autres endroits autour de Houston avec les "Countryside Walks" : prochaine sortie, un tour en canoë dans une réserve ornithologique. Je vais aussi bientôt faire mon baptême en tant que volontaire avec « ICH gives back ».

C'est pour moi une expérience tant culturelle que linguistique très enrichissante.



Anne (Belgique) :

Je m'appelle Anne, je suis Belge et nous sommes revenus à Houston en février 2014, nous l'avions quitté en 2001.

J'ai rejoint ICH pour deux raisons principales, je recherchais une vie sociale, des activités et je voulais améliorer mon anglais, en tout cas le pratiquer. Ayant été membre d'ICH avant mon départ, j'ai naturellement cherché à retrouver cette organisation.

Je participe actuellement à plusieurs activités : golf, marche, « ICH gives back », le groupe de volontaires.

Je suis aussi coleader du club des jeux de table, activité qui se déroule en soirée avec les conjoints.

Pour moi, c'est une bonne opportunité d'allier l'utile à l'agréable : améliorer mon anglais et m'amuser, faire des rencontres.

Textes de : Dana Popescu, Judy Smith, Florence Monart, Anne Collard-Lemaitre



While in Houston, don't miss the opportunity to make long lasting friends with like-minded people!

To find out more about ICH please visit our website **www.ichouston.org** or contact Rebecca Wood at **membership@ichouston.org** or Dana Popescu at **pr@ichouston.org**



- Une soirée conviviale pour le French Bazaar -

par Laetitia Choquer, Constance Jourde, Adelaïde Penhard et Carole Roche



French Bazaar, c'est l'histoire de quatre *desperate housewives* (ou amies françaises) expatriées à Houston et impliquées dans le réseau de femmes de Houston Accueil.

Leur idée : lancer une collection de produits français avec une touche texane, le tout autour d'un événement convivial et nouveau à Houston.

Inspirée d'une vente privée en France, la première soirée « French Bazaar » est née en octobre dernier : dénicher des vêtements de marque pour les revendre et donner les bénéfices au projet **Advance Koumra School**, lancement de la ligne d'articles « French Bazaar », inviter des jeunes entrepreneuses françaises pour qu'elles présentent leurs nouvelles collections et passer une soirée conviviale autour d'un verre de vin entre amis dans une maison privée. Le tour est joué !

Elles étaient soixante-dix à participer à cet événement le jeudi 25 octobre et l'aventure ne fait que commencer...

L'équipe travaille déjà sur une nouvelle ligne de produits et French Bazaar vous donne rendez-vous en début d'année 2019 pour une nouvelle soirée.

Suivez-les sur Facebook : FrenchBazaarHouston

et sur Instagram : @frenchbazaarhouston

Contactez-les par mail : frenchbazaarhouston@gmail.com



- Advance Koumra School -

par l'équipe d'Advance Koumra School

Nous sommes un groupe d'amis français expatriés à Houston qui, après avoir vécu des expériences fortes aux quatre coins du monde, ont souhaité s'engager dans une cause. Lorsque Muriel Barnier nous parle de l'association Advance Koumra School, qu'elle préside depuis 2011 et qui soutient une école à Koumra au Tchad, nous décidons tous de nous joindre à cette belle cause.

Un brin d'histoire... par Muriel Barnier, Présidente d'Advance Koumra School.

« Beyamra, le directeur de l'école, est tchadien. C'est un ancien collaborateur, un ami, un homme qui force l'admiration. À l'âge de 23 ans, alors qu'il travaillait comme simple opérateur sur les rigs pétroliers du sud du Tchad, il construit de ses mains une petite école bilingue français-anglais pour accueillir les enfants que les parents ne pouvaient pas envoyer à l'école. Aujourd'hui, 15 ans plus tard, l'école accueille plus de 2000 élèves du primaire à la terminale. C'est un établissement où règne une immense fraternité et une grande tolérance, où la soif d'éducation ne tarit pas. Pour l'école qui n'a aucune aide extérieure, les défis sont énormes ».

Une équipe, une communauté, une soirée...

L'école de Koumra a besoin d'aide. Il nous faut lever des fonds qui seront alloués à des installations pérennes. Nous avons eu l'idée de nous associer avec deux photographes de Houston, Rachel Wear et Carola Contreras, qui ont travaillé ensemble pour nous offrir un set de photos, que nous revendons pour l'association.

En parallèle, nous avons organisé une soirée de charité le 30 novembre au restaurant le Mistral. Ce fut le premier évènement, jamais organisé, pour lever des fonds pour Koumra School. Une centaine de personnes ont répondu à l'appel : nos amis et collègues de travail, la communauté africaine. Nous remercions en particulier la communauté francophone pour son soutien dans l'organisation de cette soirée.

Grâce aux dons, nous couvrons pratiquement la somme à réunir pour réparer les panneaux solaires (10 000\$). L'électricité va faire une immense différence. Notre prochain objectif est la construction de toilettes, pour lesquelles il nous faut encore trouver 8 000\$.

Un avenir plein de surprises !

Le soutien à l'école ne s'arrête pas là. Nous voulons aider à l'ouverture d'un institut supérieur avec deux, voire trois, filières techniques pour commencer, délivrant des diplômes de type DUT (Diplôme universitaire technologique). Nous savons que la main d'œuvre qualifiée manque dans le pays et que les étudiants qui sortiront diplômés d'un tel institut, trouveront un emploi sans difficulté. Nous recherchons des soutiens de toutes natures, du financement bien sûr, mais aussi des contacts, de la publicité et du volontariat. Le simple fait de faire connaître l'association est une aide en soi.

Suivez-nous sur Facebook @AdvanceKoumraSchool et surtout n'hésitez pas à nous contacter et à nous faire part de vos idées à advancekoumraschool@gmail.com.

Si vous avez cœur de participer à ce projet, vous pouvez faire une donation sur le site : advancekoumraschool.com/donate/



- Société Saint-Vincent-de-Paul - À la quête du service utile

par Pauline de Moucheron, Blandine Lavaux et Yann Kuhn de Chizelle



En septembre dernier notre paroisse s'était fixée le challenge de trouver une association caritative pour se mettre au service de personnes démunies ou en difficulté à Houston. Nous avons déjà un certain nombre d'actions dans le cadre du catéchisme mais cherchions un engagement qui puisse aussi mobiliser les adultes.

Après quelques rencontres avec « *The Society of Saint Vincent de Paul* » : www.svdphouston.org, nous savions que nous avions frappé à la bonne porte car cette association catholique, qui a pour mission d'aider les personnes dans le besoin à travers le monde, a été fondée par un français, Frédéric Ozanam – la connexion était évidente !

Un de nos premiers objectifs était de trouver **une association qui avait un besoin de bénévoles**. Il peut être tellement frustrant de proposer son temps et de ne pas se sentir utile ! Avec Saint-Vincent-de-Paul, pas de risque d'être en *stand-by* ou de se sentir en surnombre. Il y a toujours quelque chose à faire ! Trop de monde pour distribuer des caddies de nourriture ? Vous pourrez aider à mettre sur cintre des vêtements. La préparation de la *Food Fair* a été plus

rapide que prévue ? Vous pourrez donner un coup de main pour aménager les étagères du magasin.

Nous souhaitons également nous engager comme bénévole individuellement mais aussi en groupe et pourquoi pas en famille.

Certains aiment s'engager seuls. Mais pour beaucoup d'entre nous, n'est-il pas plus facile de s'investir avec des amis ou en groupe ? Saint Vincent de Paul permet à chacun de donner du temps selon la formule qui lui convient. Si vous êtes intéressé(e)s, vous pouvez rejoindre le groupe de la paroisse francophone de Houston qui va, un vendredi et un samedi par mois, aider pour l'organisation de la *Food Fair* située à Gulf Freeway location (prochaines dates sur le site de la paroisse : ustchapelle.org).



Nous voulions aussi **avoir le choix de nous investir en semaine ou le week-end, sans contrainte hebdomadaire**. Certains d'entre nous travaillent, d'autres ont des disponibilités en semaine. En semaine, il est par exemple possible d'aider dans les bureaux pour de l'administratif ou dans les magasins

au tri de vêtements, de répondre aux appels téléphoniques (ils recherchent d'ailleurs des bénévoles bilingues anglais/espagnols). Avec un groupe de la paroisse francophone, nous étions dix personnes à passer une matinée un vendredi à la préparation de la *Food Fair*. Une autre fois, un samedi matin, nous avons aidé à la distribution des caddies de nourriture et certains d'entre nous sont venus avec leurs enfants de plus de 10 ans. Quelle joie de les voir donner de leur temps et d'en être content.

Cerise sur le gâteau, à chaque fois que nous sommes allés là-bas, Patrice, la "*Volunteer Services Site Coordinator*", nous a accueilli avec une joie et un dynamisme communicatif. Et c'est cela aussi la beauté de l'expérience bénévole : être au service et passer un vrai moment convivial, amical, plein de belles rencontres !

L'association est bien sûr ouverte à tous, que vous soyez ou non membres actifs de notre paroisse.

Toutes les informations se trouvent sur le site : www.svdphouston.org/volunteer. Pour rejoindre notre groupe de bénévoles de la paroisse francophone, vous pouvez vous inscrire à : ustchapelle.org/. Le volontariat se passe dans deux lieux : Bellaire pour aider dans le magasin et trier les affaires et la *Food Fair* à Gulf Freeway.

Notre paroisse a, comme toute autre paroisse, vocation à participer aux œuvres sociales de la communauté. C'est un grand privilège que de pouvoir le faire dans cette ville qui nous a tous accueilli.

DESSANGE

PARIS

SALON & SPA

CHARLES ET SON ÉQUIPE, AVEC LEUR PROFESSIONNALISME, SAURONT CHOISIR AVEC VOUS, COUPE, COULEUR ET COIFFURE ADAPTÉES À VOTRE ALLURE



Consultation gratuite

The Shops on Memorial
5535 Memorial Drive @ Asbury, Houston, TX 77007
713-457-8800 www.dessange.com

Culture

La Première

Guerre Mondiale

- 
- Théâtre
 - Exposition événement
 - Les livres mémoires

- Dossier : La Grande Guerre 1914-1918 -

par Valérie Thomas-Collignon

En mars 2019, la troupe **Et Voilà Théâtre** présentera un évènement à trois volets, présentant chacun un aspect de la Grande Guerre peu connu du grand public :

- les fusillés pour l'exemple dans la pièce de théâtre : *Blanche Maupas, l'amour fusillé*,
 - le tribut des femmes, des colonies et des animaux comme ressources de guerre dans l'exposition : *Les Héros oubliés de La Grande Guerre*,
 - Les enfants dans la Première Guerre Mondiale, dans un projet pédagogique en partenariat avec le Lycée International de Houston.
- Ce projet a reçu le Label Centenaire du gouvernement français (www.centenaire.org).

La pièce de théâtre : Blanche Maupas, l'amour fusillé.

Une pièce de Jean-Paul Alègre présentée par Et Voilà Théâtre les 15, 16, 22 et 23 mars à 20h à Talento Bilingüe de Houston.



Avec : Amandine Castillo,
Pierre-Olivier Ariston,
Ines Muñoz,
Christian Fitsch-Mouras,
Laurence Sebeyran,
Vitalie Morrison,
Mimi Betel,
Josselin Legeay,
Eric Bollaert,
Aaron D'Souza,
Yves Cloots.
Mise en scène :
Valérie Thomas-Collignon.

Jean-Paul Alègre est un des auteurs vivants les plus joués en France. Né en 1951, il est très tôt

attiré par l'écriture et le théâtre et participe à des productions du Théâtre du Soleil. En 1970, il fonde sa compagnie, Le Fil d'Ariane, avec laquelle il présente des spectacles dans toute la France. Son théâtre est aujourd'hui traduit en vingt langues et joué dans plus de trente pays. En 2004, l'Académie Française lui a attribué le Prix Émile Augier pour **Agnès Belladone**.

En 2014 commençait en France et partout en Europe la commémoration du centenaire de la Première Guerre Mondiale. De multiples événements traitant de cette période historique ont alors vu le jour. Il m'est alors apparu important que nous, Français expatriés, participions aussi à cette commémoration et l'idée de proposer une pièce sur ce thème, à la troupe Et Voilà Théâtre, a peu à peu fait son chemin. Mais il fallait trouver la pièce qui me toucherait et prendrait corps dans mon imaginaire. Quel aspect, de celle que l'on appelle La Grande Guerre, aborder ? Les tranchées ? La vie à l'arrière ? Les traumatismes des soldats ? C'est dans la pièce « Blanche Maupas, l'Amour fusillé » écrite par Jean-Paul Alègre que j'ai trouvé. **Les soldats fusillés pour l'exemple, sujet encore tabou**

en 2018. Une rencontre avec Florence Vitel et une lecture de ses poèmes, nous a donné envie de travailler ensemble à l'extension de ce projet en y ajoutant une exposition et un projet pédagogique.

Qui étaient les soldats fusillés pour l'exemple ?

Pour la plupart, il s'agit de militaires condamnés par un conseil de guerre et qu'un peloton d'exécution a passés par les armes. *La France compte entre 600 et 650 soldats fusillés pour des crimes militaires.* Pour comparaison, il y eut autour de 330 fusillés dans l'armée anglaise, 750 pour les Italiens, et 48 pour l'armée allemande, selon les chiffres officiels à prendre comme un minimum. Il y eut aussi de nombreuses exécutions dans l'armée russe. Seules les autorités australiennes refusèrent l'exécution de leurs soldats.

Il existe également deux groupes difficiles à quantifier :

- les militaires ayant fait l'objet, au front, d'une « exécution sommaire » (c'est à dire sans jugement),
- les militaires « exécutés par exposition à situation dangereuse » (comprendre délibérément envoyés en première ligne lors d'assauts meurtriers).

Pourquoi étaient-ils jugés ?

À l'entrée en guerre, en août 1914, le code de justice militaire prévoit la peine capitale pour un certain nombre de délits, notamment : refus d'obéissance, abandon de poste en présence de l'ennemi, désertion à l'ennemi, voies de fait envers un supérieur, révolte, insubordination et rébellion, capitulation en rase campagne.

Le champ couvert par ces faits peut être très large et des soldats soupçonnés de mutilation volontaire pourront ainsi être inculpés d'abandon de poste. Lever sa main au-dessus des tranchées (et ainsi l'exposer aux balles), peut valoir condamnation à mort.

Par qui étaient-ils jugés ? Les tribunaux spéciaux

La situation d'urgence des premières semaines de la guerre, conduit le gouvernement à modifier le fonctionnement de la

justice militaire : pour assurer une rapidité plus grande des procédures, un décret du 6 septembre 1914 institue « les conseils de guerre spéciaux » ne comportant que trois membres, qui jugent sans instruction préalable et dont les décisions sont sans recours, tandis que les droits de la défense sont quasiment inexistantes. La sentence est applicable dans les vingt-quatre heures.

C'est donc au début de la guerre que la sévérité de la justice militaire s'exerce avec le plus de liberté. Le seul mois d'octobre 1914 concentre environ 10% de l'ensemble des quelques 600 exécutions.

L'année 1916 est un tournant. L'action de députés, parmi lesquels Paul Meunier, contribue à plusieurs changements, dont le plus important est *la suppression des conseils de guerre spéciaux par la loi du 27 avril 1916*. En outre, cette loi rétablit les circonstances atténuantes et permet les recours en révision.

La figure du fusillé pour l'exemple

Pour le commandement qui craint la contagion de l'indiscipline, une seule réponse : la fermeté. La justice militaire utilise la peine de mort dans un souci d'exemplarité, visant à maintenir la troupe en parfait état d'obéissance. L'exemplarité de l'exécution était assurée par un rituel codifié : le condamné doit être fusillé publiquement en présence des troupes assemblées en armes. Les troupes assistent à l'arrivée du prisonnier et du peloton, composé de soldats de son unité. Seul un aumônier lui apporte un soutien. Pour faciliter la tâche du peloton, un bandeau aveugle le condamné, qui est soit attaché à un poteau soit mis à genou. L'officier fait procéder à la lecture de la sentence avant d'ordonner aux douze exécuteurs de faire feu. Le coup de grâce est donné par un officier. Un médecin vérifie la mort puis la musique militaire régimentaire joue tandis que le régiment défile devant le cadavre.

Le fusillé pour l'exemple est donc perçu, pendant la guerre et surtout dans l'entre-deux-guerres, comme un innocent arbitrairement désigné et fusillé et fait figure de martyr.

Des fusillés pour l'exemple célèbres

En février 1915, **Lucien Bersot** demande au sergent Fourrier Boisson un nouveau pantalon pour remplacer le sien hors d'usage. Le sergent lui propose alors un pantalon déchiré et souillé de sang prélevé sur un soldat mort. Bersot le refuse. Le colonel Auroux décide de le faire traduire en conseil de guerre spécial pour refus d'obéissance en présence de l'ennemi. Le 11 février 1915, le colonel exprime clairement lors de la préparation du procès qu'il souhaite se servir de cet incident pour faire un exemple au reste de la troupe. Lucien Bersot est condamné à mort et exécuté le 13 février 1915.

Les fusillés de Flirey : en avril 1915, la 5ème compagnie du 63ème régiment d'infanterie est désignée par tirage au sort pour sortir la première et attaquer en tête. Le moral des soldats, déjà affecté par le tirage au sort, l'est encore un peu plus lorsqu'ils découvrent que le terrain est couvert de corps de soldats et que la préparation d'artillerie est insuffisante. Le 19 avril, à 6 heures du matin, une quarantaine d'hommes seulement sortent de la tranchée et se replient car pris sous un feu nourri. La réaction des officiers ne se fait pas attendre. Cinq soldats sont tirés au

sort dont quatre seront fusillés pour l'exemple le 20 avril 1915, le caporal Antoine Morange, les soldats Félix Baudy, François Fontanaud et Henri Prébost.

Le sous-lieutenant Jean-Julien Chapelant fut capturé après s'être rendu le 7 octobre 1914, après sept jours et sept nuits de combats et de bombardements ininterrompus dans la Somme. Grièvement blessé à une jambe par une balle allemande, il réussit cependant à s'enfuir et à regagner les lignes françaises deux jours plus tard.

Le lieutenant-colonel Didier le fit traduire devant un conseil de guerre qui le condamna à mort pour « capitulation en rase campagne ». Le 11 octobre 1914, Chapelant fut fusillé, attaché à son brancard et dressé contre un pommier.

Les martyrs de Vingré : le 27 novembre 1914, à Vingré, les Allemands pénétraient dans une tranchée de première ligne, surprenant les soldats. L'officier Paulaud donna l'ordre de repli, et partit parmi les premiers. L'officier commandant la tranchée ordonna aux hommes de reprendre leurs positions, ce qu'ils firent. Dans son rapport, Paulaud soutint ne pas avoir donné l'ordre de repli. Six hommes, que la Cour désigna au hasard, furent condamnés à mort et exécutés : **les soldats Blanchard, Durantet, Gay, Pettelet, Quinault et le caporal Floch**.

La stigmatisation des familles

Une partie de l'opinion identifiait les fusillés comme des lâches et des traîtres qui avaient failli à leur devoir. La honte et l'opprobre entouraient alors les familles. Le glas ne sonnait pas à l'annonce du décès des soldats. Les veuves, les orphelins et les ascendants se voyaient refusés le versement de la pension de guerre et le statut de pupille de la nation. D'autres conséquences étaient purement symboliques : c'est la mention « mort pour la France » sur les actes d'état-civil et l'inscription des noms sur les monuments aux morts qui étaient refusées.

La question de la réhabilitation

Réhabiliter, c'est affirmer qu'une condamnation a été prononcée à tort.

Dès l'annonce de certaines exécutions, des familles se sont adressées à Ligue des droits de l'homme (LDH), qui selon ses principes, a pris en charge des « erreurs judiciaires ». Elle stigmatisa alors les crimes de la guerre c'est-à-dire des exécutions illégales, injustes, arbitraires.

Les militants de la réhabilitation ont obtenu d'indéniables succès dans l'entre-deux-guerres : la loi d'amnistie (1921), le vote de plusieurs textes pour faciliter les procédures de réhabilitation (loi de 1924), la réforme du code de justice militaire (1928), la création d'une Cour spéciale de justice militaire (1932-1935). Au total, cela a conduit à la réhabilitation d'environ quarante soldats fusillés.

29 janvier 1921 : la Cour de cassation réhabilite les fusillés de Vingré,

12 juillet 1922 : La Cour de cassation réhabilite le soldat Bersot,

29 juin 1934 : la Cour spéciale de justice militaire réhabilite les fusillés de Flirey.

La réhabilitation du sous-lieutenant Jean-Julien Chapelant a été refusée à deux reprises (1923, 1934). En 2012, il est déclaré mort pour la France mais n'est pas officiellement réhabilité.

L'exposition : Les héros oubliés de la Grande Guerre à TBH (Talento Bilingüe de Houston)

Un projet « Mission Centenaire »

par Florence Vitel-Sturm



La Grande Guerre a toujours trouvé un écho particulier en moi, sans doute à cause de mon grand-père paternel. Parti à 20 ans, pacifiste, il est revenu brisé, après quatre ans de tranchées, dépouillé de sa vie et de sa jeunesse, gazé, aux poumons à jamais en sursis, après Verdun et la Somme.

En 2011, je composais « Vingt ans en Quatorze » (lauréat d'un concours international en 2014) pour ce grand-père que je n'avais connu qu'en photos. En 2012, à Londres, j'assistais à une représentation de « War Horse » et songeais que je voulais créer un projet culturel et un recueil de poèmes sur ceux qui restent dans l'ombre de cette « Grande Guerre »...

Courant 2016-2017, une idée de projet, sur les oubliés de cet épouvantable conflit, prit forme avec Valérie Thomas-Colignon. Nous vous le présentons aujourd'hui. L'exposition qui se tiendra dans le lobby de TBH en mars 2019 propose de découvrir trois aspects peu ou mal connus de la Grande Guerre, ces ressources secondaires, mais essentielles, de l'effort de guerre : **les femmes, les forces vives des colonies et les animaux.**

Les femmes

Dès le 7 août 1914, le président du Conseil, René Viviani, lance son fameux appel aux femmes, afin que vendanges et moissons soient assurées. Les infirmières sont déjà à pied d'œuvre sur le front.

En 1915, la guerre s'enlise, le pays est engagé dans une guerre totale, infiltrant toutes les strates de la société et les secteurs de l'emploi. Après les civils, les réformés et les coloniaux, les femmes seront employées en plus grand nombre dans les usines transformées en usines d'armement. Les hommes plus âgés sont maintenant envoyés au front.

Les femmes qui ne travaillaient pas à l'extérieur, deviennent chauffeurs de taxi, conductrices de bus, de tramway et de métro ou cantonnières. Elles conduisent les camions, travaillent dans les usines métallurgiques, l'industrie, le commerce. Elles deviennent ouvrières, assurent les emplois dans

l'administration, prennent la tête d'exploitations agricoles. Elles remplacent les facteurs, les garde-champêtres, les guichetiers de banque, elles cousent des masques à gaz. L'inégalité de salaires des femmes remplaçant les hommes dans les usines conduira à de violentes revendications dès janvier 1917. En Russie, une quinzaine de bataillons de la Mort sont créés, exclusivement féminins, des aviatrices sont formées, qui prennent part au combat. En Serbie, dans l'Empire Ottoman, en Ukraine, les femmes s'engagent dans des troupes de combat.

Au Royaume-Uni, en Allemagne, les femmes s'engagent dans la Marine, rejoignent les équipages de cuirasses et sous-marins.

Citons notamment : Marie Curie, et ses unités mobiles de radiologie (les Petites Curies), Edith Cavell, infirmière anglaise fusillée par les Allemands, Mata Hari, fusillée pour intelligence avec l'ennemi, Ecaterina Teodoroiu, soldat femme roumaine.

Jamais auparavant une guerre n'a transformé la société comme le fit la Grande Guerre.

Les femmes accédèrent à une indépendance morale et financière nouvelle, à leur émancipation. Et dans cet emploi des femmes par la France en guerre, il en est un autre, que l'armée passe sous silence, mais relaté par les médecins : c'est l'organisation systématique et le recrutement de femmes pour ses « BMC » ou *bordels* militaires de campagne.

Réalité sordide, certes, mais qui montre encore un autre aspect sale de ce conflit. Sur les obusiers qui périrent lors d'explosions, ou moururent des suites d'intoxications chimiques, sur ces femmes chargées du « repos du guerrier », sur toutes les femmes qui firent tourner la France quand les hommes faisaient tourner la guerre, presque rien n'est dit, et les historiens sont peu nombreux à choisir d'écrire sur ces sujets.

Aucun monument en France ne rend justice au tribut payé par les femmes pour l'effort de guerre.



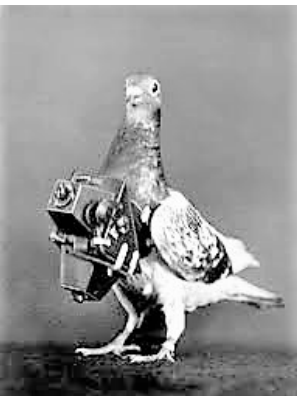
Les Troupes coloniales et les Tirailleurs indigènes

Les troupes coloniales étaient divisées en deux grandes unités : l'infanterie coloniale et l'artillerie coloniale d'un côté et les tirailleurs indigènes, hors Afrique du Nord. Les « Tirailleurs Sénégalais » désignèrent d'abord toutes les troupes d'infanterie d'Afrique Noire. Plus tard, le terme servit à désigner toutes les troupes d'Afrique. Les soldats coloniaux français seront aussi amantins, indochinois, tonkinois, malgaches.



En 1914, les troupes des colonies comptent 102 bataillons. Les Zouaves s'illustrent dans la Somme, à Verdun... Les tirailleurs sénégalais sont remarquables à Charleroi, la Marne, Ypres, Dixmude, Douaumont. Les spahis marocains s'illustrent en Macédoine, en Albanie, en Serbie.

En ce début 1918, les hommes sont rétifs à s'enrôler, les soldats sont épuisés, les bataillons décimés par compagnies entières. Clémenceau, pourtant anticolonialiste, était conscient des ressources des colonies. Il fallait renflouer les régiments, hachés menus par les machines de guerre, les gaz, les maladies. Il envoie alors un africain, Blaise Diagne, sénégalais, français, et sénateur, recruter en Afrique. Les soldats coloniaux français représentent 16% des effectifs combattants et servirent en Europe et dans les Balkans.



On estime à 70 000 les pertes pour la France. Six monuments commémoratifs leur rendent hommage en France. Les soldats des colonies de l'ex-Empire français restent un sujet encore très peu traité par les historiens.

Les animaux de guerre

Les animaux et certains très inattendus, payèrent un lourd tribut au conflit, plus de 14 millions furent sacrifiés. Nombres de journaux de l'époque expliquent alors comment les animaux sont employés, on ne mentionne jamais les dégâts ni les pertes. Chevaux, mulets, ânes, bœufs, chiens, canaris, pigeons, volailles furent

réquisitionnés par ordre ministériel, le 17 août 1914.

Les chevaux seront utilisés durant tout le conflit. Un million d'entre eux mourront au front, plusieurs millions subiront les gaz et attaques chimiques, les maladies, le froid, la malnutrition. Des hôpitaux pour chevaux et pour mulets sont aménagés.

Après l'échec (suicidaire) de la cavalerie contre l'artillerie, mulets, ânes, chevaux sont employés dans les terrains accidentés, pour acheminer le ravitaillement, les munitions, transporter les blessés et le matériel, les unités de chirurgie mobile. Dans la boue des champs de bataille, harnachés à des jougs ou des mors inadaptés qui les blessent, tirant des charrettes d'un poids colossal, chevaux et mulets s'enlisent jusqu'au poitrail, ils sont parfois abandonnés à leur sort, faute de pouvoir les dégager.

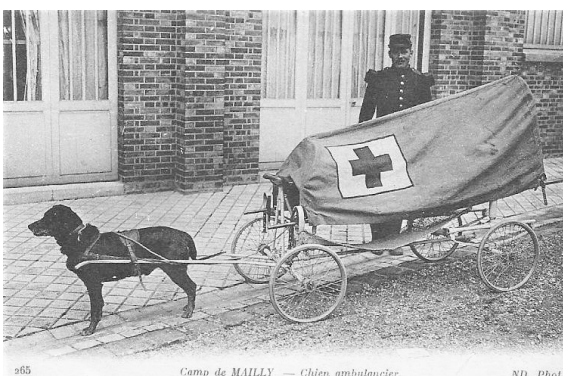
À titre d'exemple : il faut 36 chevaux pour tirer la grosse bertha (42,6 tonnes).

11,5 millions d'équidés (ânes, mulets, chevaux) sont tués au total dans le conflit : 6 millions pour la Russie, 2,5 pour l'Allemagne, 1,45 pour la France et 1,2 pour la Grande-Bretagne.

Les photographes et reporters utilisent les images de cadavres de chevaux, comme métaphore pour dénoncer la monstruosité de la guerre, puisque, par propagande, on ne montre pas les cadavres humains dans la presse. Après la guerre, les chevaux encore valides seront vendus à faible prix à des équarrisseurs. Les chiens, eux, sont employés comme sentinelle, patrouille, éclaireurs, pour tirer les charrettes d'artillerie, de matériel d'ambulance, pour transporter les blessés, comme messagers, et retrouver les blessés dans les trous d'obus. Certains, héroïques, seront décorés.

Grâce à leur flair, leur force de traction, les chiens sauvent de nombreuses vies. Et meurent épuisés, de maladie, sous les balles ou les obus ennemis.

Les bœufs, volailles, mouton, porcs étaient envoyés au front pour nourrir les soldats.



965

Camp de MAILLY — Chien ambulant.

ND, Phot.





D'ailleurs, tout est bon pour améliorer l'ordinaire du soldat : poisson, grenouilles, lapins, gibier à plume finissent dans les gamelles, avec les boîtes de « singe » (qui n'est autre que de la viande de bœuf ou de porc salée). Le braconnage est en hausse.

Les ânes, dont le nombre exact n'est pas connu, étaient utilisés surtout pour acheminer vivres et munitions dans les boyaux des tranchées, en raison de leur petite taille. Détail atroce et révoltant : pour leur éviter de braire, on leur coupait la lèvre supérieure jusqu'au museau, la douleur les empêchait d'émettre un son. Les pigeons et canaris servaient quant à eux soit de messagers, soit d'espions (avec une caméra fixée sur leur poitrine), soit de « tests ». Pigeons voyageurs porteurs de messages, ou canaris envoyés dans les tranchées après les largages de gaz par l'ennemi. S'ils ne reviennent pas, c'est que les gaz mortels stagnent encore. L'ennemi les guette et leurs tireurs d'élite les déciment. Plus loin, en Afrique notamment, Français, Anglais et Allemands utilisent les dromadaires, les chameaux, les éléphants, les zèbres. Les

Anglais mettent sur pied « L'Imperial Camel Corps », composé de 1200 camélidés. À Londres, à Hyde Park, un monument célèbre depuis 2004 tous ces animaux sacrifiés "They had no choice". En France, à Lille, un monument rend hommage aux pigeons, et au Fort de Vaux également.

Pour en savoir, plus je vous invite vous rendre à l'exposition « Les Oubliés de la Grande Guerre » en mars 2019 et à visiter le site www.lesoubliésdelagrandeguerre.com



Lycée International de Houston

Le projet pédagogique : Les Enfants dans la Première Guerre Mondiale

Partenariat Lycée International de Houston – Et Voilà Théâtre

par Karine Pousset

Les élèves du Lycée International de Houston sont heureux de réaliser le projet « Les enfants dans la Première Guerre Mondiale » en partenariat avec la troupe « Et Voilà Théâtre ».

Des ateliers de poésie et des ateliers de théâtre sont programmés au sein de notre établissement. Les élèves étudieront tout d'abord le cheminement de création d'une poésie et d'une pièce de théâtre. Ils travailleront ensuite à créer leurs propres poésies et à mettre en scène un texte théâtral.

Un travail sur le thème des enfants dans la Première Guerre Mondiale sera aussi réalisé en classe et une exposition sera organisée.

Ce projet interdisciplinaire prend toute sa place au sein de nos programmes de CM2 et de classe de troisième.

Merci à l'équipe de Et Voilà Théâtre pour cette expérience enrichissante.

- Une sélection de livres, films et séries TV sur la Grande Guerre -

par Florence Vitel-Sturm

Le Centenaire de la Grande Guerre et le sentiment d'urgence de rendre non seulement hommage, mais aussi de porter au jour les souffrances des soldats et de ceux restés à l'arrière, englués aussi dans la boue du conflit nous a donné de bons films, séries télé et livres. Il y a une vingtaine d'années, les "Lettres de Poilus", éditées par Libro, avait battu des records de ventes. Par la suite, des journaux de guerre de soldats revenus chez eux, trouvés par leurs descendants, commencèrent à émerger.

Livres

Témoins. Essai d'analyse et de critique des souvenirs de combattants édités en français de 1915 à 1928, Jean Norton Cru.

Du Témoignage, 1930. Publié par Gallimard. Ouvrage essentiel. Ancien soldat qui connut Verdun. Comme souvent pour ceux qui veulent établir la vérité, Norton Cru crée la controverse auprès des mystificateurs, car il dénonce les doutes sur la véracité de certains ouvrages publiés après la guerre ou pendant le conflit.

Le feu, Henri Barbusse, 1916. Prix Goncourt 1916. Véracité du récit sujette à caution, mais grand texte.

Les croix de bois, Roland Dorgelès, 1919. Prix Femina.

À l'ouest rien de nouveau, Erich Maria Remarque. Best-seller de 1929.

Le Boqueteau 125, chroniques de tranchées, 1918 ;

Orages d'acier, 1922 ;

Le combat comme expérience intérieure, 1923 ;

Le Lieutenant Sturm, 1923 ; par Ernst Jünger, écrivain et soldat

Capitaine Conan, Roger Verdel, 1934, Prix Goncourt

La main coupée, Blaise Cendrars, 1946.

Ceux de 14, 1946, Maurice Genevoix.

Cheval de Guerre, 1982, Michael Morpurgo.

Un long dimanche de fiançailles, 1991, Sébastien Japrisot, Prix Interallié.

Les carnets de guerre de Lucien Barthes, tonnelier, 1914-1918
Adieu Brindavoine,

C'était la guerre des tranchées, Putain de Guerre, BD de Jacques Tardi. Essentiel.

On les aura ! Carnet de guerre d'un poilu, 2011 Barroux et un poilu. Un carnet jeté sur le trottoir lors d'un déménagement, un dessinateur qui passe par là, le ramasse, et l'illustre.

Les mémoires du célèbre Baron Rouge, Manfred Von richthofen et Gerard de Rubbel, 2018.

Les carnets de l'aspirant Laby, Médecin dans les tranchées, Laby

J'étais médecin dans les tranchées, Louis Maufrays, 2008

Brancardier sur le front : Carnets de guerre 1914-1919, Marie-Claude Pintiau, 2015.

Mon carnet de route 1916-1918, Louis Desalbres, Martine Laporte (illustrations), 2012

In Flanders fields, Recueil de poèmes de guerre de soldats britanniques

Les champs d'honneur, Jean Rouaud, 1990. Prix Goncourt

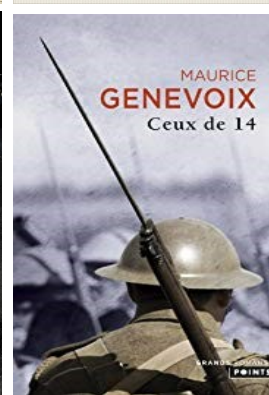
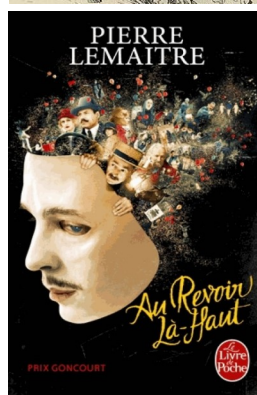
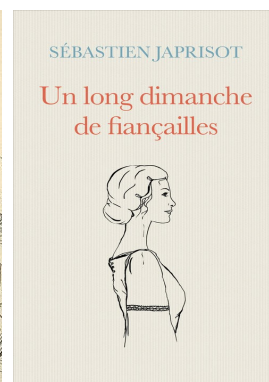
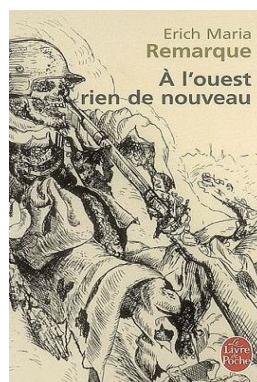
Au revoir là-haut, Pierre Lemaitre, 2015

Un tirailleur dans l'enfer, Verdun 1916, Yves Pinguilly, 2008 (jeunesse)

Fleurs de Guerre, Recueil de poèmes, Florence Vitel, 2018. En hommage à Georges Vitel, du 2ème RI.
Et les livres illustrés suivants pour la jeunesse :

Flambeau, chien de Guerre, Benjamin Rabier, 1916, réédité

Carnet de poilu : Leur vie racontée aux enfants, Raymond Renefer et Gabrielle Thierry, 2013



Films

J'accuse, Abel Gance, 1919. Violent réquisitoire contre la guerre.

Westfront 1918 (Quatre de l'infanterie), G.W Pabst, 1930.

All quiet on the Western Front, Lewis Milestone.

La Grande Illusion, Jean Renoir, 1937, avec Jean Gabin, Pierre Fresnay, Eric von Stroheim.

Les sentiers de la gloire, Stanley Kubrick, 1957 avec Kirk Douglas.

Ecaterina Teodoriou, Dinu Cocera, 1978.

Gallipoli, Peter Weir, 1981.

Capitaine Conan, Bertrand Tavernier, 1996. Tiré du livre éponyme de Marc Dugain.

Joyeux Noël, Christian Carion, 2005.

Passchendaele, Paul Gross, 2008.

The Red Baron, Nikolai Müllerschön, 2007 (Allemand, US, GB).

War Horse (Cheval de guerre), Steven Spielberg, 2011, tiré du livre éponyme de M.Morpurgo.

Batalion, Dmitri Meskhiev, 2015 (Russe). Le 1er bataillon de la mort russe, entièrement féminin.

Au revoir là-haut, Albert Dupontel, 2017. Tiré du livre éponyme.

Séries Télé et documentaires

Churchill's first world war, GB 2014 mini-série.

Our World War, GB 2014 mini-série.

Apocalypse, la 1ère Guerre mondiale, avec des scènes d'archives colorisées.

Ceux de 14, France, 2014, Olivier Schatzky. D'après l'œuvre de Maurice Genevoix.

Au-delà de la Guerre, France, documentaire en 6 épisodes, 2014.

Diaries of the Great War, 2014. Documentaire international, archives, scènes tournées, animation.

The War that changed us, Australien, 2014.

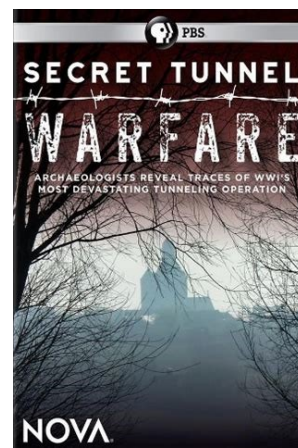
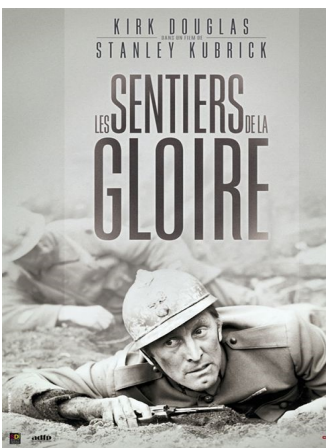
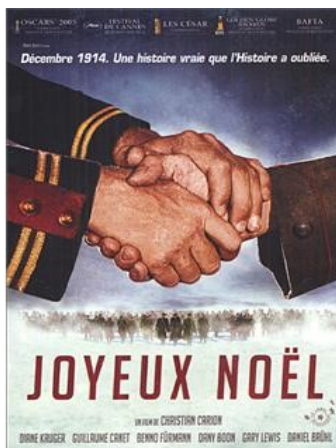
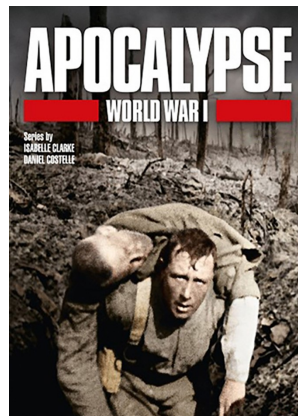
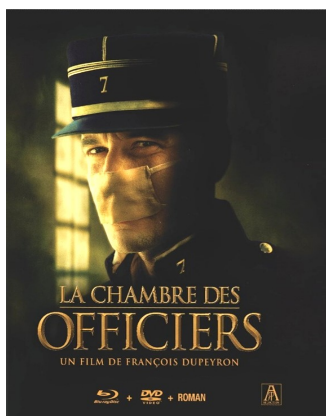
When we go to war, NZ, 2014.

Crimson Fields, BBC 2014, un hôpital militaire GB en France.

NOVA : Secret Tunnel Warfare, GB, 2016. Les fouilles archéologiques d'un réseau de tranchées allemandes.

Le singulier destin du Sergent York, 2018

Croix-Rouge, les femmes dans la Grande Guerre, 2018



- Poème -

Inconnu et Soldat ©Florence Vitel 2017

Je suis comme tous les autres,
Un inconnu sans nom ni visage,
Je cherche dans les discours des apôtres
De la guerre une raison à ce carnage,
Mais n'entends que leurs hypocrites patenôtres.

Le placard de mobilisation que partout on lit,
Ce deux août, contraint hommes et animaux
Au sacrifice pour leur patrie :
Une carrière brillante dans un tombeau,
Un avenir certain dans un immense oubli.

Avec les autres gars de mon village,
On a accroché une fleur à notre fusil,
Après que le ministre a promis sans ambages
Qu'à Noël, au plus tard, on serait revenus au pays,
Avec l'honneur et la gloire qu'on aura glanés au passage.

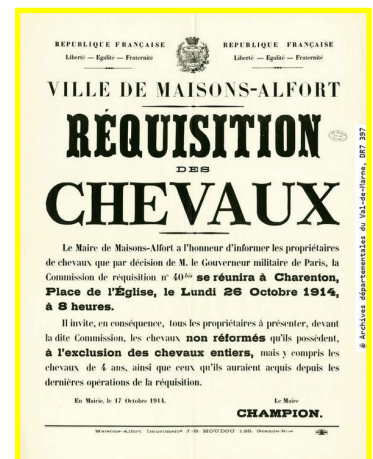
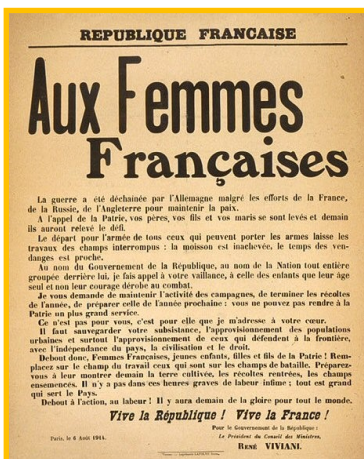
J'ai perdu la moitié de ma figure là-bas,
Et mourant, éventré sur un brancard, je vous le dis,
La chair humaine ne fait pas vraiment le poids,
D'abord contre les grenades et les obus de l'ennemi,
Puis déchirée par les barbelés ou mangée par les rats.

On m'avait dit, « Soldat, c'est pas si grave que ça,
Donne la victoire à tes généraux,
Tu sais, on doit tous en passer par là,
Et tu verras, tu rentreras bien assez tôt,
Pour que ta femme et tes enfants ne te manquent pas ».

Alors, patriote malgré moi, soldat pour toujours,
Depuis qu'on a pillé mes états d'âme sans préavis,
Avec les copains, et comme eux, j'ai compté les jours,
Sous le feu de la mitraille, chaque matin j'ai béni
Et pleuré ceux qui sont tombés avant mon tour.

Dans ces régiments cannibales d'individus-chair à canon
Sans histoire, sans passé, sans appuis et sans visage,
Il a fallu choisir un emblème pour le Panthéon
De tous ceux qui sont tombés sans hommage,
Parmi ces hommes disparus, dont on a volé la vie et le prénom.

C'est à moi finalement qu'un jour l'honneur échet
De devenir cet éternel et émouvant symbole
De la souffrance ineffable et continue
Dans ce brasier mondial et fol,
Parce que j'avais été soldat, et restais inconnu.



vikari
boutique

Fashion from Paris
Boutique pour Femmes

<http://vikari.boutique>

River Oaks Shopping Center

2015-K West Gray
Houston, TX 77019

Phone : 240 670 0773

•Schlumberger-Private

ET VOILÀ THÉÂTRE

Activités théâtrales en français
Atelier hebdomadaire-Spectacles annuels-Expositions artistiques

Au Père Tranquille

**JOUEZ AVEC NOUS...
OU VENEZ NOUS VOIR JOUER !**

E-mail : info@etvoilatheatre.net
www.etvoilatheatre.net
Follow us on Facebook, Twitter and Instagram

Et Voila Theatre

SC SALES INC.

✉ scsales@live.com

📍 5700 Star Lane, 📞 (832) 812-3987 🌐 scsalesinc.com
Houston TX 77057

\$ Vente de véhicules
fiabiles de qualité avec
spécialisation pour les
voitures de luxe/sport.

⚙️ **Inspection/Réparation**
toutes pièces de votre
véhicule par une équipe
d'experts.

★ **Garagiste français de**
confiance aux prix honnêtes.
Satisfaction garantie!

Rachète vos voitures à
votre départ de Houston!

Agenda culturel de décembre 2018 à mars 2019

par Florence Vignal

JOYEUSES FÊTES !

EN DÉCEMBRE : ÉVÈNEMENTS, ATTRACTIONS ET AUTRES ILLUMINATIONS DE NOËL

Autour de Houston

MAGICAL WINTER LIGHTS

Quand le savoir-faire chinois illumine le Texas.

Jusqu'au 6 janvier 2019
magicalwinterlights.com



HOME FOR THE HOLIDAYS

Old Town Spring

Jusqu'au 22 décembre

Un village entier dédié aux gourmandises et aux cadeaux qui s'adapte à chaque événement saisonnier.

oldtownspring.com

ALVIN CHRISTMAS TRAIN

Le trajet en train est une expérience unique à travers plus de 300 000 lumières et des centaines de décorations de Noël.

Jusqu'au 23 décembre de 18h30 à 22h

Alvin 77511

thechristmastrain.org

CHRISTMAS IN THE PARK 2018

Traditions et décorations de Noël au travers de 100 ans d'histoire du Texas.

Chaque samedi de décembre

George Ranch Historical Park

georgeranch.org

SUGAR LAND HOLIDAY LIGHTS



Jusqu'au 1^{er} janvier

Constellation Field Stadium

sugarlandholidaylights.com

MOODY GARDENS' FESTIVAL OF LIGHTS

Rendez-vous dans la baie de Galveston pour un festival de lumières, une exposition de sculptures de glace, du cirque, des attractions...

Jusqu'au 6 janvier de 18h à 22h

Galveston 77554

moodygardens.com

SANTA'S RANCH EXPRESS

Tous à bord du petit train de Noël autour du lac de Buenas Noches pour s'émerveiller des décorations et finir la balade en buvant un chocolat chaud en compagnie du Père Noël.

oilranch.com

À Houston

CHRISTMAS VILLAGE AT BAYOU BEND

Le domaine de Bayou Bend se pare de l'esprit de Noël avec des chanteurs, un petit train miniature...

Du 14 décembre au 5 janvier à partir de 17h30

Bayou Bend Collection and Gardens

mfah.org

HOLIDAY TRAIN AT HERMANN PARK

Jusqu'au 6 janvier à partir de 17h

Kinder Station

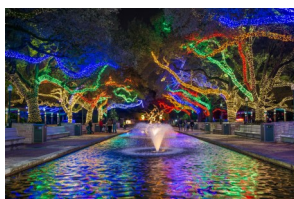
hermannpark.org

ZOO LIGHTS

Quand le zoo de Houston revêt ses habits de lumières.

Jusqu'au 13 janvier 19 de 17h à 23h

houstonzoo.org



LIGHTS, SNOW, AND UGLY SWEATERS !

Jusqu'au 6 janvier

Children's Museum Of Houston

cmhouston.org

DISCOVERY GREEN

Flea by Night

Samedi 22 décembre de 18h à 22h

The ICE : chaussez les patins !

Jusqu'au 21 janvier

GUST : le jeu du vent

Une installation interactive en plein-air réalisée par le collectif d'artistes Cocolab pour célébrer le mouvement, la couleur et la lumière.

Jusqu'au 20 mars

Discovery Green Conservancy

discoverygreen.com

ET POURQUOI ne pas attendre la nouvelle année en musique ?

JOSH ABBOTT BAND

Groupe texan originaire de Lubbock

Musique country pour fêter le nouvel an.

31 décembre 20h

White Oak Music hall

whiteoakmusichall.com

THE ORIGINAL MONDAY NIGHT JAZZ JAM

31 décembre à 20h

Café 4212

cafe4212.com

DE JANVIER À MARS

PARADE

MARTIN LUTHER KING DAY

21 janvier

Chaque année, les États-Unis fête la naissance de Martin Luther King le 3^{ème} lundi de janvier.

Grande parade à 10h

Minute Maid Park

MLK Youth Parade de 12h à 13h30

Midtown Houston (San Jacinto Street & Elgin Street)

Battle of the Bands de 16h 19h

W.W. Thorne Stadium

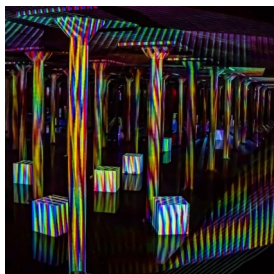
mlkgrandeparade.org

EXPOSITIONS

CARLOS CRUZ-DIEZ AT THE CISTERN: SPATIAL CHROMOINTERFERENCE

Jusqu'au 13 janvier

La citerne du Buffalo Bayou Park en habit de lumière. Cistern at Buffalo Bayou Park
buffalobayou.org



PAPER ENGINEERING

Le papier est le support sans doute le plus utilisé dans le monde sous des formes très diverses. Une exposition qui raconte par l'exemple la multitude d'application d'un matériau de génie !
 Children's Museum of Houston
cmhouston.org



THE CONDITION OF BEING HERE: DRAWINGS BY JASPER JOHNS
 Dessins et peintures de Jasper Johns, artiste cérébral et analytique passionné par les mécanismes de la

mémoire.

Jusqu'au 27 janvier 2019
 Menil Drawing Institute
 The Menil Collection
menil.org

Bientôt au Museum of Fine Arts de Houston

VINCENT VAN GOGH: HIS LIFE IN ART
 Du 10 mars au 27 juin
mfah.org

À DÉCOUVRIR

THE PRINTING MUSEUM : un musée, des ateliers

Ce petit musée est consacré à la promotion, à la préservation et à la transmission de l'histoire de l'imprimerie, de la communication et des arts graphiques. Ouvert uniquement du mercredi au samedi.

Visites guidées à 11h et 14h.
 Houston 77019
printingmuseum.org

SPECTACLES

LUZIA Cirque du Soleil
 Du 10 janvier au 3 février
 Sam Houston Race Park
cirquedusoleil.com

Opéra

FLORENCIA EN EL AMAZONAS
 Opéra en espagnol de Daniel Catan en hommage à Gabriel Garcia Marquez.
18, 20, 26 et 30 janvier 3 février

THE PEARL FISHERS

Opéra en français de Bizet
25 et 27 janvier – 2, 5 et 8 février
DON GIOVANNI de Mozart, à prévoir fin avril
 Houston Grand Opera
houstongrandopera.org



Tap danse/claquettes

DORRANCE DANCE – "ETM : DOUBLE DOWN"
 Cette compagnie de claquettes newyorkaise offre une performance tout à fait originale avec une combinaison de classique, de contemporain et d'instrumental.

9 février
 SPA - Jones Hall



MUSIQUES

Jazz

JAZZMEIA HORN SEPTET
19 janvier
 Jazz vocal
 Cullen Theater, Wortham Theater Center
 501 Texas Ave Houston TX 77002

Da Camera of Houston
dacamera.com



THE ELLA FITZGERALD SONGBOOK 15 au 17 février 19

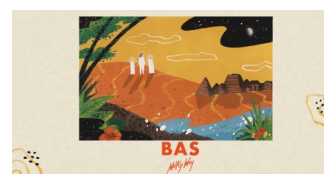
Célébrez la Saint-Valentin avec des standards romantiques de la reine du jazz chantés avec perfection par Capathia Jenkins, Montego Glover et N'Kenge.
 Houston Symphony
houstonsymphony.org

Baroque

TOUS LES MATINS DU MONDE, JORDI SAVALL
1^{er} mars
 Cullen Theater, Wortham Theater Center
 501 Texas Ave Houston TX 77002
dacamera.com

Rap

BAS
 Milky Way Tour
 Vendredi 22 février
 The Studio at Warehouse Live
warehouselive.com



Variétés

SARAH BRIGHTMAN
 Hymn
 25 février
 Smart Financial Centre at Sugar Land
smartfinancialcentre.net

Concerts au Toyota Center

JUSTIN TIMBERLAKE IN CONCERT WITH THE SHADOWBOXERS
 22 janvier
FLEETWOOD MAC
 5 février
MUSE
 22 février
houstontoyotacenter.com

COMÉDIES MUSICALES

THE BOOK OF MORMONS

Du 15 au 20 janvier

Deux missionnaires mormons envoyés en Ouganda pour convertir la population découvrent une Afrique en proie avec la famine, la guerre, la pauvreté et le sida. Une comédie musicale satirique et caustique.

Sarofim Hall Center

houston.broadway.com

MAMMA MIA!



Un grand classique dans la famille des comédies musicales, mais le spectacle reste toujours aussi réjouissant !

Du 19 février au 3 mars 2019

Theatre Under The Stars

tuts.com

THE WIZARD OF OZ

23 et 24 février

Jesse H. Jones Hall

spahouston.org

THÉÂTRE (en mars
mais à ne pas manquer...)



THE PLAY THAT GOES WRONG

Du 26 au 31 mars

Sept comédiens amateurs qui, pour leur première fois sur scène, se donnent comme défi de jouer une pièce inédite du célèbre écrivain Conan Doyle.

Sarofim Hall Center

houston.broadway.com

SPECTACLE POUR PETITS ET GRANDS

THE VERY HUNGRY CATERPILLAR

26 janvier

MUTTS GONE NUTS

Un incroyable spectacle drôle et enjoué avec des chiens.

2 mars

Cullen Theater - Wortham Center

spahouston.org

Pièce filmée depuis la Comédie française, retransmise en différé

CYRANO DE BERGERAC

Texte d'Edmond Rostand - Mise en scène de Denis Podalydès

Mercredi 23 janvier 2019

Événement organisé avec la collaboration de l'Alliance française de Houston

Une seule soirée sur trois lieux :

Regal Greenway Grand Palace Stadium 24

Regal Houston Marq*E Stadium 23

Cinemark 18 Webster

alliancehouston.org

A NIGHT OF PHILOSOPHY AND IDEAS

En partenariat avec les services culturels de l'ambassade de France.

Un événement unique partagé par des philosophes, des artistes, des musiciens et des auteurs venus du monde entier pour un week-end de discussions, d'échanges et de performances.

26 et 27 janvier

Rice University

moody.rice.edu

Ciné-concert

STAR WARS: A NEW HOPE IN CONCERT

22, 23 et 24 mars

Houston symphony

Jones Hall

Rassemblement de collectionneurs CAFFEINE AND CHROME

An event fueled by classic, muscle, and exotic cars

Chaque dernier samedi du mois de 9h à midi.

Un rendez-vous mensuel pour les passionnés de voitures de collection.

gatewayclassiccars.com

ATELIERS

SKETCHING IN THE GARDENS OF BAYOU BEND

Un mardi sur deux de 10h30 à 15h30

PHOTOGRAPHY IN THE GARDENS OF BAYOU BEND

Un samedi sur deux de 10h30 à 15h30.

Laisser vous porter par la nature généreuse du domaine du Bayou Bend qui s'étend sur plus de 15 hectares, muni de votre carnet de croquis (du matériel est également fourni) ou de votre appareil photo. Un moyen original et apaisant pour découvrir les lieux au fil

des saisons.

Bayou Bend Collection and Gardens

mfah.org

AILLEURS

DALLAS

IDA O'KEEFE: ESCAPING GEORGIA'S SHADOW

Petite sœur de Georgia, considérée comme une des peintres modernistes majeures du XXe siècle.

Jusqu'au 24 février

Chilton Gallery



AN ENDURING LEGACY: THE EUGENE AND MARGARET MCDERMOTT COLLECTION OF IMPRESSIONIST AND MODERN ART

Exposition unique

d'une trentaine d'œuvres

impressionnistes et modernistes issues de la collection du couple de bienfaiteurs du musée de Dallas.

Jusqu'au 3 février

Dallas Museum of Art

www.dma.org

SAN ANTONIO

BECOMING JOHN MARIN: MODERNIST AT WORK

Cette exposition offre l'occasion de découvrir le processus de création de John Marin (1870–1953) peintre reconnu pour ses aquarelles lumineuses de New York et du Maine

Jusqu'au 20 janvier

CAPTURING THE MOMENT: PHOTOGRAPHS FROM THE MARIE BRENNER AND ERNEST POMERANTZ COLLECTION

Une très belle exposition de photos en noir et blanc sur les grands événements de l'histoire américaine de 1930 à 1970.

Du 22 février au 12 mai

Cowden Gallery

samuseum.org

houston.culturemap.com
mommypoppins.com
visithoustontexas.com

RODÉO : PETITE INTRODUCTION À L'USAGE DU NÉOPHYTE



Évènement sportif autant que spectacle, le rodéo est aux États-Unis intimement lié à la culture du Far-West et à sa personnalité la plus emblématique, le cowboy.

Si l'origine de ce mot est une traduction littérale de l'espagnol *vaqueros*, en référence aux premiers meneurs de troupeaux d'origine mexicaine, le terme rodéo est un dérivé direct de *rodear*, qui signifie entourer, encercler afin de rassembler le bétail.

Par extension, l'usage de ce terme est aussi utilisé pour désigner les démonstrations d'adresse et défis de bravoure qui s'organisaient durant les périodes de moindre activité ou entre deux transhumances.

Dès la première moitié du XIX^{ème} siècle, ce savoir-faire remarquable d'agilité se popularise auprès d'un public prêt à lâcher quelques cents pour assister au spectacle ; une opportunité pour les cow-boys souvent mal considérés et largement sous payés.

La première manifestation de rodéo officielle aurait eut lieu à Cheyenne dans le Wyoming en 1872 ; un événement qui se répandra progressivement dans tout l'ouest du pays jusqu'au début du XX^{ème} siècle, entraînant avec lui l'enracinement du mythe du Far-West dans la culture du spectacle populaire américain.

À partir des années 1970, des changements apparaissent dans l'univers du rodéo. La participation de nouveaux concurrents, sans véritable expérience de la vie au ranch mais très attachés à l'esprit du Wild West, l'élaboration d'un règlement commun et l'introduction des questions de sécurité, attribuent aux manifestations des caractéristiques de discipline sportive, tout en préservant sa dimension de spectacle grand public.

Il existe officiellement sept épreuves, avec pour chacune ses propres règles et récompenses. Ces épreuves de maîtrise et de résistance, très codifiées, sont jugées sur le style, *rough stock* ou le temps, *timed events*.

Bareback riding ou la monte sans selle du *bronco*, le cheval sauvage : c'est souvent la première épreuve du spectacle.

Saddle bronco ou la monte du *bronco* sellé : le concurrent s'accroche à une selle spéciale.

Bull riding ou la monte du taureau : c'est l'épreuve la plus populaire et la plus dangereuse, souvent le clou du spectacle. Durant 8 secondes, le cowboy doit se tenir d'une seule main et l'autre ne devant ni toucher l'animal, ni lui-même, au risque d'être disqualifié.

Steer wrestling ou la capture du bouvillon : en selle et en pleine course, le cowboy doit attraper l'animal par les cornes, le terrasser et le tenir immobile au moins cinq secondes.

Tie-down roping ou le ligotage du veau au lasso : c'est une épreuve de rapidité. Le cow-boy capture et ligote l'animal de manière à ce que les liens tiennent au moins six secondes.

Team roping ou la capture au lasso en équipe du taurillon : seule épreuve où deux participants travaillent ensemble.

Barrel racing : course de barils. Cette épreuve de rapidité chronométrée, à laquelle de nombreuses femmes participent, consiste à chevaucher autour de trois tonneaux selon un parcours en trèfle.

À ces festivités, pour lesquelles rien n'est laissé au hasard et à l'improvisation, il faut noter l'importance des clowns prompts à combler les temps-morts ou détourner l'attention aux moments difficiles, celle des fanfares et orchestres lors des interludes, sans oublier la qualité du show musical (vedettes de la variété américaine ou groupe local) en clôture de la journée.

Tout autour des arènes, gravitent des stands en tout genre : manger, boire, dépenser sont des activités incontournables qui participent largement à l'ambiance familiale et décontractée de l'évènement.

À consulter pour ne rien manquer, le calendrier des rodéos (mis à jour régulièrement) : rodeosusa.com

Houston Rodéo

Du 25 février au 17 mars

NRG Park

texasbob.com

rodeohouston.com

RODEO! THE EXHIBITION

L'exposition revient sur les origines du rodéo au Texas et la relation toute particulière que les texans entretiennent avec cette tradition à laquelle ils sont fortement attachés.

C'est l'occasion de découvrir la spécificité d'une tenue de cowboy mais aussi de se plonger au cœur de l'arène grâce aux animations interactives.

Jusqu'au 27 janvier

Cette exposition temporaire se tient au **Bullock Texas State History Museum** à Austin. Ouvert en 2001, il est dédié à l'histoire et à la culture du Texas et rassemble des centaines d'artéfacts originaux qui alimentent les expositions permanentes ou temporaires.

Le site Internet est d'une grande richesse. La rédaction du journal vous invite à consulter quelques unes des pages interactives qui vous révéleront de bien passionnantes histoires sur la diversité d'une population texane composite.

BULLOCK MUSEUM

1800 Congress Ave.

Austin, TX 78701

thetoryoftexas.com

Sources : jeparsauxusa.com, cavalngo.com et articles de Jean-Baptiste Maudet

UN CARNAVAL, DES CARNAVALS

Le carnaval de La Nouvelle-Orléans se place parmi l'un des plus réputés au monde, à l'image de celui de Rio ou de Venise. Il fait de cette ville, dont la pauvreté touche près de 30% de la population, l'une des destinations touristiques majeures du pays. Durant des semaines, NoLa, ou Big Easy pour les initiés, se pare de ses habits de fête pour célébrer la plus fantaisiste des traditions, indispensable temps de respiration et de revendications, où la musique, la couleur et l'extravagance sont les maîtres-mots.

Dans son sillage, La Nouvelle-Orléans entraîne une multitude d'initiatives dans tout l'État de Louisiane, avec pour point d'orgue Mardi gras qui marque le dernier jour de cette longue période de festivités.

Mardi gras, jour de dévouement collectif, voire de débauche, autorise chacun à prendre une autre forme sous des costumes fantastiques, incroyables ou provocateurs et se rassasier des mets les plus riches avant une période, aujourd'hui plus théorique qu'effective, de jeûne de quarante jours.

LES BLACKS INDIANS OU LA FIERTE DE DEUX PEUPLES



Si par sa réputation, on connaît, dans les grandes lignes, les spécificités du Carnaval de La Nouvelle-Orléans avec ses *Krews* d'inspiration mythologique, ses chars fleuris et ses fanfares qui défilent durant des semaines, on n'est sans doute beaucoup moins familier du Mardi gras indien, une des traditions les plus originales du Carnaval. Celle-ci, préservée des circuits officiels, trouve son origine dans la similarité historique des communautés noires et indiennes, opprimées par la ségrégation et l'injustice. Les *Black Indians* ou *Indians Mardi gras*, organisés en tribus sont un hommage aux amérindiens, leurs frères de lutte pour la reconnaissance des droits civils, une revendication de leur identité et de leurs métissages respectifs.

Tout au long de l'année, chaque tribu, menée par un Grand Chef assisté d'un second, d'un chef de piste, d'un chaman et d'un espion, imagine, crée, compose et fabrique entièrement à la main, des costumes colorés et très élaborés tout en perles et plumes. Par la finesse des compositions, ces véritables œuvres d'art peuvent peser plus de 50 kg.

Les défilés à pied reprennent des danses et des chants rituels, au rythme de percussions inspirées de la culture africaine ; la rencontre entre deux clans, si aujourd'hui n'est plus synonyme d'affrontement, reste un moment de tension où chacun se jauge et se provoque avant de se saluer.

En plus du Mardi gras, les *Indiens* défilent aussi le 19 mars, jour de la Saint-Joseph, et le dimanche suivant, appelé *Super-dimanche*. Certaines tribus se produisent aussi pour des

événements spéciaux, comme le festival de jazz et du patrimoine de la Nouvelle-Orléans.

COURIR MARDI GRAS OU LA PERSISTANCE D'UNE TRADITION MÉDIÉVALE

Tout aussi original, le Mardi gras cajun est quant à lui, un savoureux moment de folie. Loin des paillettes de la Nouvelle-Orléans, le *Courir de Mardi gras* puise ses origines dans les vieilles racines françaises issues des Acadiens, peuple



francophone déporté au sud du pays par les Britanniques, lors de la prise de possession des territoires français durant la seconde moitié du XVIII^{ème} siècle.

Mardi gras étant le dernier jour d'opulence avant le Carême, les communautés cajuns de Louisiane se déguisent, boivent et mangent avec l'avidité qui précède toute période de jeûne.

Revêtus d'une blouse à frange colorée aux allures de vieux patchwork bricolé à partir de matériaux recyclés, coiffés d'un chapeau conique et masqués, les *Mardi gras* ressemblent à des créatures, tout droit sorties de leur marais.

Certains arborent des caractéristiques animales comme un bec, des plumes, de la fourrure ou une queue.

Le *Courir de Mardi gras* (en français dans le texte) débute dès l'aube. Sous les ordres d'un capitaine à cheval, vêtu d'une cape et muni d'un fouet, une troupe turbulente se disperse au son de l'accordéon et du violon pour réclamer au voisinage les ingrédients nécessaires à la cuisine du traditionnel *Gombo*, le repas communautaire du soir. L'épreuve ultime de cette quête est d'attraper un poulet vivant pour avoir l'honneur de le remettre au Capitaine et ainsi symboliquement nourrir la communauté.

Cette journée est totalement débridée : on grimpe aux arbres, on se roule dans la boue, on mendie, on chante et on prend plaisir à renverser les conventions sociales qui sont le propre du temps du carnaval.

Et bientôt le printemps pointera le bout de ses bourgeons...

Festif, extravagant ou revendicatif, le carnaval libère les esprits et les corps ; il prend en Louisiane des formes multiples comme autant d'expressions d'un lien fort avec une histoire, un art de vivre... Il est plus qu'un folklore populaire, il est un petit bout d'Amérique, ce vaste pays aux origines diverses et aux identités singulières.

Sources : lencrenoir.com - mardigrasneworleans.com - virtualmuseum.ca - afroritmoadmin.wordpress.com - franceculture.fr et bien d'autres témoignages sur différents blogs...

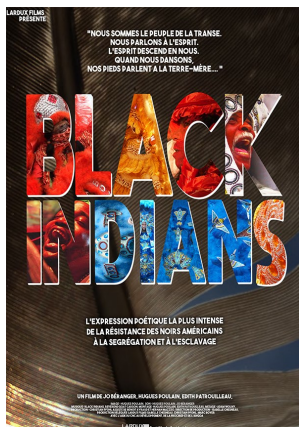
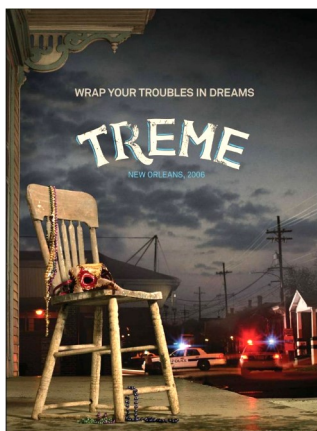
Pour aller plus loin

TRÉMÉ, série en quatre saisons de David Simon et Eric Overmyer, diffusée entre 2010 et 2013 sur HBO.

Du nom du quartier historique de la culture noire, la série nous plonge dans La Nouvelle-Orléans, trois mois après le passage de l'ouragan Katrina. Au travers de quelques personnages touchants de sincérité, c'est une histoire de dévastation et de reconstruction, de résilience et de résistance, de cultures et de musiques...

La meilleure fiction - à laquelle participent des musiciens de talent dans leur propre rôle - pour comprendre la complexité d'une ville unique et paradoxale et découvrir sa remarquable richesse musicale ; un très bel hommage au blues, au jazz, au zydeco et toutes les musiques qui résonnent en permanence dans les rues de Big Easy et à tous ceux qui la transmettent.

BLACK INDIANS, film documentaire coup de cœur de Jo Béranger, Hugues Poulain, Edith Patrouilleau, sorti en salles le 31 octobre 2018.



Quelques dates à retenir

Louisiane

CARNAVAL DE LA NOUVELLE-ORLÉANS

6 janvier au 5 mars 2019.

mardigrasneworleans.com (calendrier détaillé des parades)

COURIR DE MARDI GRAS À EUNICE

Le 5 mars de 7h à 16h

Northwest Community Center, 501 Samuel Drive
Eunice, LA 70535

cajuntravel.com

lafayettetravel.com (liste assez complète des nombreux événements)

Texas

MARDI GRAS ! GALVESTON 2019

Des perles, des costumes, de la musique, des parades, des courses et des parapluies... Le grand carnaval du Texas est à Galveston.

22 février au 5 mars

mardigrasgalveston.com

HUNSTVILLE

Dog parade avec la Krewe of Darkus

mardigrashuntsville.com

DALLAS

Un Mardi gras à la sauce texane, c'est un grand festival de musique country et *Red dirt* (country aux accents rock) : « 20 bands, 5 stages, 1 day »... Tout un programme !

Le 23 février

Fair Park Automobile Building

1010 First Avenue,

Dallas TX 75210

mardigrasdfw.com

CORPUS CHRISTI

Barefoot Mardi gras

Padre Island, Texas

Le 2 mars

barefootmardigras.com



Omaha FP&A LLC

Financial Planning & Analysis

Virginie Bâle-Thomas

Conseil en Contrôle de gestion

Entrepreneur de la start-up à la PME à Houston, vous manquez de temps, vous souhaitez être aidé en gestion / finance, **offrez vous les services d'un contrôleur de gestion expérimenté**, à temps partiel, bilingue français / anglais.

J'offre des **prestations à la carte**, sur mesure, **ponctuelles ou régulières**.

Avec **plus de 20 ans d'expérience** dans l'industrie agro-alimentaire (Danone, Tipiak ...) et les services, dans de grands groupes et des PME, je peux vous aider à toutes les étapes : de la création de votre business plan à l'amélioration de la rentabilité de votre activité.

LinkedIn : Virginie Bâle-Thomas

Expertise - Ecoute - Rigueur - Confidentialité

Exemples de missions : (liste non exhaustive)

- Préparation de Budget, forecast, business plan
- Analyse de vos ventes, prévisions de stocks & cash flow
- Analyse de vos coûts, recherche de pistes d'amélioration de votre rentabilité

www.omahafpa.com

Cell: (346) 410 9504

omahafpa@gmail.com

AUORE ARTUS

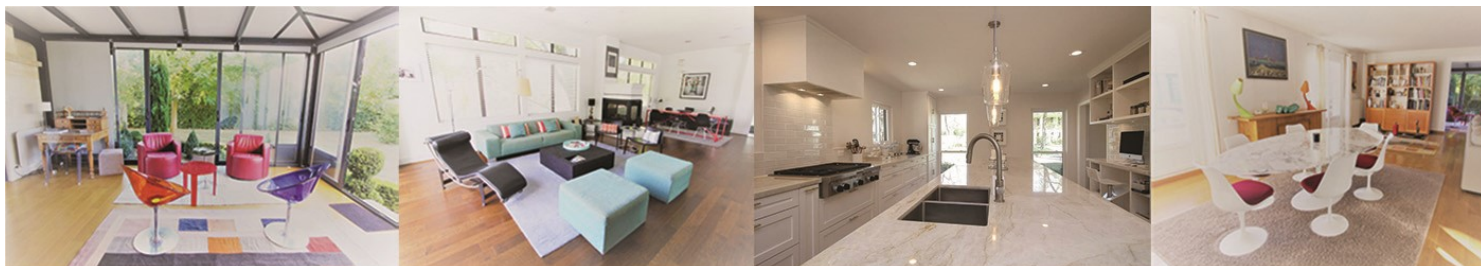
AGENT IMMOBILIER

- Location, Achat, Vente
- Conseils personnalisés
- Tout Secteur
- D'abord expatriée puis locale:
mon expérience à votre service
- Parle Anglais, Français, Teochew

For a free complimentary home market analysis or
private consultation, please contact:

aurore.artus@cbunited.com
281.892.9235

Real estate agents affiliated with Coldwell Banker United, REALTORS® are independent contractor sales associates and are not employees of Coldwell Banker United, REALTORS®. Coldwell Banker and the Coldwell Banker Logo are registered service marks of Coldwell Banker Real Estate LLC. Coldwell Banker United, REALTORS® is owned by a subsidiary of NRT LLC. If you have a brokerage relationship with another agency, this is not intended as a solicitation.



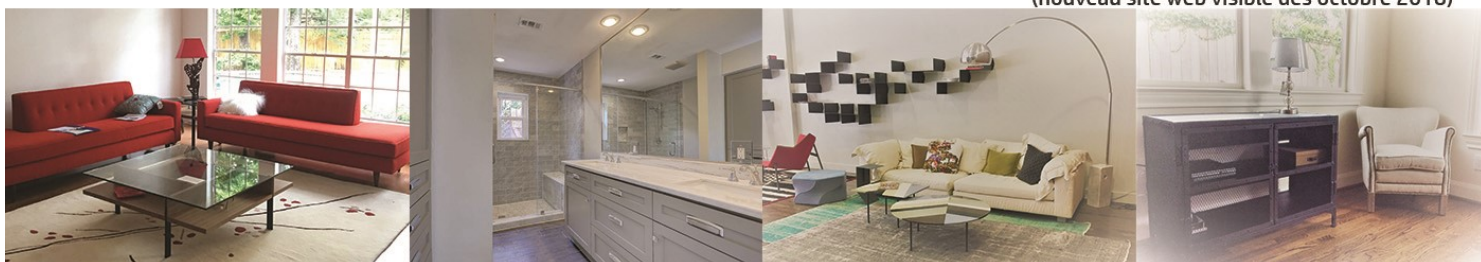
Depuis 2015, Delphine accompagne vos projets
de décoration et d'aménagement d'intérieur,
à Houston et en ligne pour tout @projet à l'étranger.

Du rdv conseil au projet complet incluant du mobilier
sur-mesure, cuisine, salle de bain, au Home Staging.

832 591 0112
delphine@remanence-interiors.com



www.remanence-interiors.com
(nouveau site web visible dès octobre 2018)



**GABRIEL BOUDIER
DIJON**



Savoir-faire et excellence depuis 1874.

Negroni au Saffron

- 2 cl de Saffron Gin
 - 2 cl de Campari
 - 2 cl de Martini
- Mélanger les ingrédients dans un verre à whisky préalablement rempli de glaçons. Mélanger doucement et garnir d'une rondelle d'orange.



Exigence, finesse et authenticité

Jack Rose

- 4 cl de Calvados
 - 2 cl de Jus de citron
 - 1 cl de liqueur de Framboise (Gabriel Boudier)
- Frapper tous les ingrédients au shaker avec des glaçons. Servir dans un verre à Martini en filtrant la glace.

**Trois
Rivières**
FRENCH PLANTATION RHUM



French plantation Rhum depuis 1660

Daiquiri

- 4 cl Cuvée de l'Océan
 - 2 cl de Jus de citron
 - 1 cl de sirop de canne
 - 1 pincée de muscade
- Frapper tous les ingrédients dans un shaker rempli de glace. Servir en filtrant la glace dans un verre à Martini.



Les vins français qui célèbrent l'Amérique.

LIBERATION
de Paris



Education Française Greater Houston

Education Française Greater Houston recrute !

Vous êtes intéressé par le projet associatif et les valeurs d'EFGH, vous souhaitez faire partie d'une équipe créative, dynamique et vous partagez notre goût pour la culture Française ?

Alors rejoignez-nous !

Postes rémunérés :

- Enseignant à temps-partiel diplômés dans l'enseignement du français (Education nationale française, institution d'un autre pays francophone, titularisation au Texas ou aux États-Unis) et/ou possédant une expérience significative dans l'enseignement du français.
- Assistant d'enseignement à temps partiel ayant l'habitude de travailler auprès d'enfants de 4 à 18 ans.
- Directeur du Camp d'été d'immersion en français intéressé par le montage d'un programme d'animation destiné aux enfants âgés de 5 à 10 ans.

Postes bénévoles :

- Coordinateur des événements pour l'organisation et la gestion des événements EFGH (Francophonie, Galette des rois, Fête de l'école...).
- Coordinateur de l'infolettre en charge de la publication de l'infolettre EFGH.

Merci d'envoyer votre CV et votre lettre de motivation en français à candidature@efghouston.org



CLASSES DE FRANÇAIS DU SAMEDI

POUR LES ENFANTS DE 4 A 18 ANS

- Association à **but non lucratif** reconnue par l'AEFE
- Cours de français **de qualité et abordables** à Houston
- Préparation au **DELF**
- Enseignants diplômés de l'**Education Française**
- **Pédagogie différenciée**. Classes en petits groupes adaptées à l'âge et au niveau des élèves pour les faire progresser



Education Française Greater Houston

CLASSES DU SAMEDI

De septembre à mai

- **Programme FLAM de 9 à 12h :**
Français Langue Maternelle
- **Programme FLE de 9 à 11h :**
Français Langue Etrangère



Classes à Awty International School
7455 Awty School Lane, Houston, 77055

CAMPS D'ETE JUIN/JUILLET

- **En immersion complète** dans la langue et la culture françaises.
- Animateurs de **langue maternelle française** pour des activités scientifiques, artistiques, culturelles, sportives 100% en français !

info@efghouston.org / 281-891-EFGH

www.efghouston.org

- Voyage -



Road trip aux Etats-Unis



Chicago

Six mois de road trip à deux autour des États-Unis

Par Hélène et Valentin

Couple de trentenaires passionnés par la photographie et les États-Unis, nous avons décidé de nous lancer dans un *road trip* de six mois autour des USA. « Nous » : Hélène et Valentin, Normands d'adoption. Dans la famille Biret, madame est coordinatrice d'un service social pour personnes âgées. monsieur est journaliste en presse écrite. À nous deux, on est « l'œil » et la « plume ».



Pour nous, les États-Unis sont une respiration. Deux semaines chaque année au printemps, pour découvrir petit bout par petit bout.

Puis c'est devenu tout un symbole : celui de nos fiançailles, sur la plage de Coney Island et de notre mariage sous un *gazebo* de Las Vegas. Georgie, Caroline du Nord, Virginie... Arizona, Nevada, Nouveau-Mexique... Le rêve américain caressé l'espace de quelques jours, la liberté, l'insouciance. Chaque année, cette parenthèse enchantée nous laissait un goût d'inachevé.

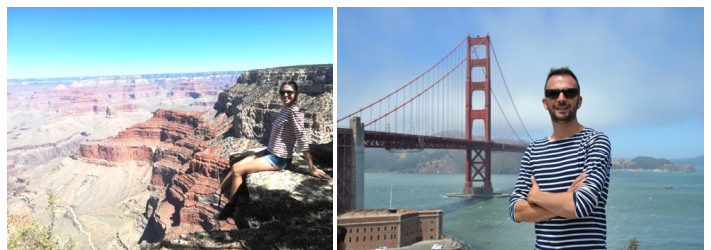
Cette fois, nous avons décidé d'aller plus loin. Depuis le 1^{er} janvier 2018, nous avons fondé le projet « Normands voyageurs ». L'idée : partir six mois pour faire le tour des États-Unis en voiture et raconter notre périple sur le blog www.normandsvoyageurs.com ainsi que sur les réseaux sociaux, Facebook, Instagram et Twitter. Pour nous distinguer dans la foule de blogueurs voyage, nous avons choisi un fil rouge qui nous est cher, en partant à la rencontre de Normands installés aux États-Unis. Leur donner la parole et raconter leur

histoire à travers des articles illustrés et édités sur le blog. *Qui sont ces natifs de Normandie qui ont traversé l'Atlantique ? Quel est leur parcours ? Quelle est leur vie aux États-Unis et leur attachement à leur région d'origine ?*

Depuis le 1^{er} juin 2018, date de notre départ, nous avons rencontré 15 Normands. Ils sont, champion de boxe, danseuse, chercheur, pâtissier... Chacun à leur manière, ils nous ont ouvert les portes de leur univers, de leur cœur et parfois même de leur maison ! Un élan de sympathie et une hospitalité qui nous touchent à chaque fois...



Mais n'allez pas croire qu'on ne s'adresse qu'aux Normands ! Notre blog s'intéresse à tous les amoureux des USA, avec une ligne directrice : être simple, beau et utile ! On y donne des conseils de *road-trip* – assurance santé, banque, construire son budget... - mais aussi nos coups de cœur. Et après 30 états traversés, nous en avons quelques-uns !



Pour valoriser notre périple, nous avons la chance d'être soutenus par les agences d'attractivité de la Manche et de la Normandie ainsi que par les éditions *Bid Red One* de Saint-Lô. Nous sommes aussi très fiers d'être ambassadeurs de la « marque à la marinière » Saint James qui nous a suivis dans cette aventure.



Partis de New York, on s'est pris d'emblée une claque musicale et spirituelle en assistant à une messe en gospel à Harlem. Notre traversée du Nord des États-Unis via Yellowstone, où nous avons rencontré une quantité incroyable de bisons et même un grizzly, nous a amenés sur la côte Ouest. Longer l'Atlantique via la mythique Highway 1 fait partie de nos souvenirs les plus marquants. A mi chemin entre montagnes et océan, la route sillonne et dévoile un décor incroyable de falaises et de criques. Magique...

De passage à Los Angeles, nous avons eu la chance de pouvoir nous élever au-dessus du « smog » le temps de survoler la ville en hélicoptère. De quoi mieux appréhender une Cité des anges aux dimensions monstrueuses, et photographier en l'espace d'une demi-heure, le Hollywood sign, le Pier de Santa Monica, les maisons de stars et les immeubles du Downtown.



Autre coup de cœur à quelques heures d'avion de L.A. : l'île de Maui, qui concentre en 1900 km² un volcan, la route de Hana et ses 620 virages, ses chemins de lave mais aussi ses plages paradisiaques peuplées de tortues.



De retour dans les terres, on a adoré le « Neon Museum » cimetière d'enseignes à ciel ouvert au cœur de Las Vegas. Le mois de septembre était parfait pour profiter des paysages du Colorado, entre nuages de dessins animés et arbres multicolores. Mention spéciale pour le Rocky Mountain State Park et ses panoramas à couper le souffle !

Après un passage par les Parcs nationaux et une visite de Monument Valley à cheval, nous avons goûté à la chaleur du Texas et des Texans. On a particulièrement apprécié San Antonio et son River walk, qui donne un cachet particulier à la ville, sans oublier les illuminations féériques de la cathédrale San Fernando à la nuit tombée. A Houston, où nous avons rencontré le pâtissier Alain Lenôtre, nous avons eu la chance d'être hébergés

par Virginie Thomas et sa famille, qui nous ont fait goûter à la vie texane. Un grand moment !



Enfin, aux alentours de Lafayette en Louisiane, on a adoré explorer le Bayou en bateau, et être spectateur privilégié de la faune et la flore qui le peuplent. Au menu : hérons, cyprès chauves, mousse espagnole, tortues et bien sûr... alligators ! Au passage, on vous recommande le *Champagne's swamp tour*, qui propose un tour de deux heures et présente l'avantage de vous faire observer les alligators sans pour autant les nourrir avec des marshmallows...



Depuis notre départ, 153 jours incroyables se sont écoulés. Au cours desquels nous avons traversés 30 États, 5 fuseaux horaires et plus de 23 715 kilomètres ! La richesse des États-Unis réside dans chacun de ses États qui ont tous une identité propre et nous dépaysent chacun à leur manière. Chaque jour est un nouveau voyage.

Hélène & Valentin

La ville au cœur du Midwest... Chicago

par Laurence Dubuc

Chicago se situe en Illinois, entourée des États du Michigan, Indiana et Wisconsin, et au bord du lac Michigan («lac» taille américaine... donc comprendre «vaste étendue qui s'apparente à une mer»).

Chicago en chiffres, et en compétition...

- Elle est en concurrence avec Houston en terme de taille par sa population, mais elle maintient sa place de troisième ville des États-Unis avec plus de 2,7 millions d'habitants recensés en 2017.
- Elle est aussi comparée à Paris pour son architecture (Paris, France et non Paris, Texas... soyons clairs !). À défaut d'histoire, Chicago jouit d'une grande renommée et est considérée comme la capitale mondiale de l'architecture moderne de gratte-ciels.
- Elle constitue également le deuxième centre industriel des États-Unis et est une des principales places financières du monde.
- Et surtout, car c'est bien notre intérêt ici... elle est une destination de vacances ou de week-ends prolongés facilement accessible de Houston (2h30 de vol).

Chicago est une ville agréable et vivante, qui se laisse découvrir à pied, le luxe pour les Houstonniens que nous sommes. Et il y en a pour tous les goûts puisqu'il est facile d'y alterner visites culturelles, shopping et détente.

Les incontournables :

- **Errer dans le centre, «The loop»,** pour découvrir l'architecture de Chicago qui se caractérise par une grande diversité et originalité, à défaut de l'ancienneté que les Européens ont tendance à rechercher (bien que Chicago n'en soit pas complètement dépourvue non plus, à plus petite échelle). Je trouve qu'errer dans les rues est le meilleur moyen pour connaître une ville et dénicher des petites merveilles. Je conseille également une visite guidée pour découvrir les bâtiments dont la beauté et/ou l'étrangeté de leurs intérieurs sont insoupçonnables.
- **Se laisser conduire lors d'un tour en bateau sur Chicago River :** de nombreuses options sont disponibles, y compris une *Architecture Cruise* qui complète la visite de la ville en offrant un autre point de vue.



- **Se balader dans Millenium Park**, le parc central au sein de *The Loop*, où de nombreuses sculptures sont à découvrir. La plus connue et la plus appréciée est *Cloud Gate*, rebaptisée *Bean* ; un symbole incontournable de la ville et amusant, sur lequel on ne peut qu'admirer les réflexions des immeubles, et sa propre réflexion d'ailleurs, qui sont toujours différentes selon les heures de la journée ! Également, *Pritzler pavillon*, la sculpture numérique *Crown Fountain*, et *Buckingham Fountain* avec des jeux de lumière et jets d'eau le soir. Le parc est *the place to be* pour profiter de concerts, expositions, festivals...



- **Admirer la vue panoramique de la ville depuis un des gratte-ciels**. Deux possibilités : le 94ème de *John Hancock Tower*, dit le 360, et le 103ème étage de *Willis Tower*. Des boîtes en verre vous permettent de surplomber le vide... Superbe, surtout quand on n'a pas le vertige (note pour ceux qui ont une préférence pour le plancher des vaches... s'abstenir !).

Les musées de la ville et autres sorties

Une multitude de musées s'offrent aux amoureux des Arts. De manière non exhaustive, je conseillerais :

- *The Art Institute of Chicago* : impressionnisme et art moderne, avec des œuvres de Monet, Renoir, Seurat, van Gogh, Chagall and Pollock...
- *Museum of Science and Industry* : programme varié, interactif, pédagogique et ludique ;
- *The Field* : le musée d'histoire naturelle, pour les passionnés de dinosaures ;
- *Chicago History Museum*, avec une partie consacrée au grand incendie de Chicago en 1871. Intéressant, mais pas très bien présenté et sans aucun doute incomplet pour les férus d'Histoire. J'ai trouvé que les expositions temporaires étaient les plus captivantes ;

- *Museum of Contemporary Photography*, petit mais expose des œuvres intéressantes pour les amoureux de la photographie moderne ;



Mais aussi :

- *Lincoln Park Zoo*, à combiner avec une promenade dans ce grand parc, nous fait également profiter d'une vue sur les gratte-ciels du centre de Chicago ;
- *Shedd Aquarium* pour les enfants amoureux des dauphins, bélugas, pingouins...
- *Adler Planétarium*, dédié aux sciences de l'astronomie et l'astrophysique ;
- *Union Station*, lieu fétiche car cette gare colossale de style Renaissance Américaine (en travaux de rénovation pour encore 2 à 3 ans) fut le lieu de tournage de la scène du landau dans *Les Incorruptibles* ;



- *Federal Reserve Bank of Chicago* : interactif, intéressant et amusant ; on peut voir à quoi ressemble un million de dollars (encore une bonne raison pour que mesdames trouvent leur sac à main trop petit !!), et, à défaut de repartir avec ce million, ramener un petit sachet avec 362 dollars... en lambeaux malheureusement !



Un peu de détente sur la plage au bord du lac Michigan

- Les vues sur la ville le long du chemin de bord de lac sont sublimes. *Montrose Beach*, *North Avenue Beach*, *North Shore Beach* et *Oak Street Beach*, sont accessibles de la ville.
- Pour ceux qui préfèrent une activité plus physique, des balades à vélo le long du lac pour profiter des plages et aussi des espaces verts et parcs pour enfants.
- *Navy Pier*, auquel j'ai trouvé assez peu d'intérêt (question de point de vue), à part peut-être admirer la ville depuis la grande roue. C'est aussi le départ des excursions en bateau sur le lac.

Shopping

Le *Magnificent Mile*, avenue où sont concentrés les plus « beaux magasins » selon l'expression (de manière plus objective, disons que ce sont les magasins des plus grandes marques). C'est un peu l'équivalent des Champs-Élysées. Quelques magasins d'art y ont aussi élu domicile.

Découvrir d'autres quartiers

Un peu plus excentrés mais accessibles en taxi ou en transports en commun :

- Gold Coast et Old Town, quartiers historiques avec des maisons victoriennes entre autres (encore des petits trésors à dénicher) ;
- Logan Square, plutôt pour sortir ;
- Wicker Park et Bucktown, les quartiers *hipsters*, vivants le soir pour écouter de la musique ;
- Lake View et Wrigleyville, où se trouve l'historique Wrigley Field, le fameux stade de baseball (et le domicile des Chicago Cubs).

Un peu de culture culinaire

Pour les gourmands mais peut-être pas les gourmet

Goûter à une *Deep Dish Pizza* : créée en 1943, la pizza est cuite dans un moule à manqué dont la garniture atteint le haut des bords. Il existe des centaines d'endroits offrant la *deep-dish pizza*, les endroits les plus connus, considérés comme des institutions, sont *Pizza Uno* et *Giordano's*. Attendez-vous à faire la queue (une demi-heure à une heure) pour avoir une table et à attendre (45 minutes) la confection de ce repas pour le moins rassasiant. Prévoir la pizza de petite taille pour deux personnes semble raisonnable. Des pizzas individuelles sont proposées le midi mais les choix de garniture sont vraiment limités (quel dommage de ne pas profiter de l'expérience complète !).



À ne pas cumuler avec les *Chicago-style hot dogs*, à base de bœuf et bien sûr avec une garniture généreuse pour un plat complet.

Sortir : concert / danser

Le Jazz et le Blues, musiques fondamentales à Chicago, se sont implantés suite à la migration de travailleurs noirs venus du sud des États-Unis. Quelques endroits à essayer (pour les plus de 21 ans) : Kingston Mines (Blues), The Whistler (DJ le soir), Primary nightclub (house music baby).



Voilà un aperçu, non-exhaustif, de ce que Chicago peut offrir. Pour ceux qui souhaitent étendre leur séjour au-delà de la ville, nous avons apprécié la tranquillité et moments de détente au bord de *Geneva Lake*, et les moins touristiques *Como Lake* et *Delevan Lake* au nord-ouest de Chicago (Wisconsin) ; les promenades dans les canyons de *Starved Rock State Park* au sud-ouest de Chicago (Illinois) ; les plages de sable et petites randonnées dans le parc *Indiana Dunes* au sud-est de Chicago (Illinois) ; et surtout l'authenticité des nombreux villages Amish dans l'Indiana.

FRENCH-AMERICAN CHAMBER OF COMMERCE HOUSTON

Support Individuals, Small Businesses, Large Organizations



INDIVIDUAL

Are you looking for a job? Advancing your career? Expand your network?

FIND A JOB

Job Search Program (details below)

LEARN

Workshops & Forums led by Experts

CONNECT

Business Networking Events



SMALL BUSINESS

Do you want to boost your growth? Elevate to the next level? Be more visible?

ACCELERATE

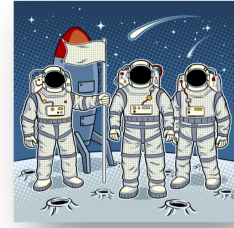
Entrepreneur Program (details below)

BUILD A TEAM

HR Support

COMMUNICATE

Marketing & Visibility Opportunities



LARGE ORGANIZATION

Do you want to learn and exchange with your peers? Offer trainings to your team?

TRAIN YOUR TEAM

On-site workshops

KNOWLEDGE SHARING

High Level Networking & Peers talks

FACILATE EXPATRIATION

Support the Spouse Career Growth

ADVERTISE

Exclusive brand visibility

Drop Us A Line - contact@facchouston.org

Job Search Program

5 Interactive sessions to give you all the tools and tips to find a job in a competitive market!

WHO CAN BENEFIT?

- Newcomer to Houston
- Career change and new job prospects
- Company: great tool for expatriates' spouses who are looking for a job

PROGRAM

- 10 Tips from a recruiter to get a job
- Cover letter and Resume
- Elevator Pitch & Networking resources
- Interview training
- Understanding & Negotiating a US compensation package

Entrepreneur Program

One year of program to propel your project and help you in key steps

WHO CAN BENEFIT?

- Entrepreneur in Early Stage
- Project leader who wants to start a business

PROGRAM

- Collective & Individual Coaching
- Integration Day
- 2 weeks of intensive workshops
- 1 workshop/month
- 1 dedicated mentor (1 meeting/m)
- Access to a panel of mentors
- FACC follow-up step by step
- Startup Club (1/m)
- Entrepreneur meetups

Stay Tuned - www.facchouston.org



SPOTLIGHT INNOVATION FORUM SERIES

Insights and projections of the future by industry leaders on a wide range of sectors.



www.facchouston.org



TOP
PRODUCER

★★★★★ REALTOR
Rating (har.com)

Martina Nerrant
Agent Immobilier

PRETE A RELEVER LE DEFI

832-598-6452

martina.realtor@gmail.com



Négociateur expérimenté
accompli
Esprit d'initiative et créatif



Orientée solution
Convaincre clients potentiels



Excellence
Attention aux détails
Sens du contact



Faire la différence avec
la concurrence



Tenir compte des paramètres
acheteurs / vendeurs



Excellente connaissance du
marché local, vente et achat



Evaluation & estimation
précises démontrées
Organisation méthodique



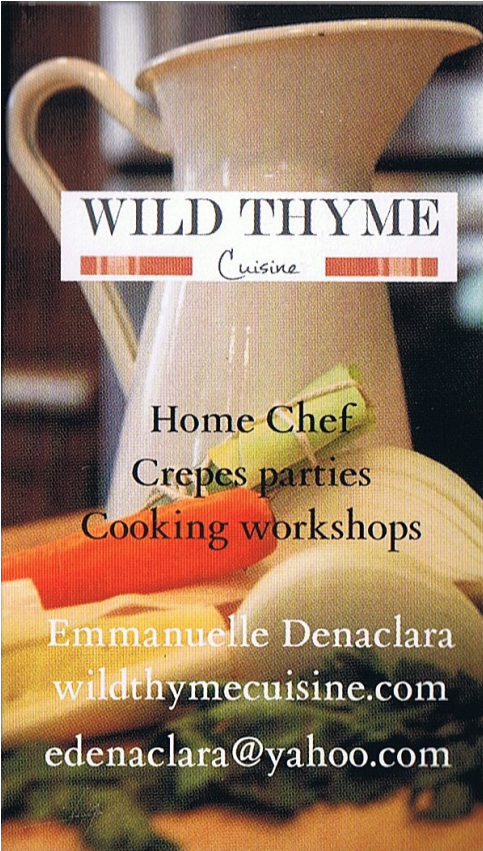
Staging & mise en scène
Photo Haute Qualité
& aérienne

Certifiée International Property Specialist (CIPS)
Master Certified Negotiation Expert (MCNE)
Certifiée Staging Professional Real Estate Agent® (ASP-RE®)
Certifiée Relocation Cartus, Weichert, Sirva, Brookfield

AllPropertiesHouston.com

 **REALM**
Real Estate Professionals

810 Highway 6 S., Ste 100
Houston, TX 77079

WILD THYME
Cuisine

Home Chef
Crepes parties
Cooking workshops

Emmanuelle Denaclara
wildthymecuisine.com
edenaclara@yahoo.com



Agent immobilier travaillant à Houston et ses environs:
Katy, Sugarland et The Woodlands.

Visites, Conseils et négociation lors de l'achat, de la
vente et de la location d'un bien immobilier.

Rédaction des documents et suivi des dossiers jusqu'à
la signature définitive. Conseil et orientation vers des
professionnels de la construction et de la rénovation

Très bonne connaissance des
milieux et cadre de vie des
familles expatriées.



Michel Hayek

713.825.9762

michel.hayek@realmpo.com

Langues parlées: Français, Anglais et Espagnol



REALM
Real Estate Professionals

281.870.0000 | www.realmpo.com



Artisans Restaurant
Where Technique and Quality
Result in a Dining Experience Like no Other



Gastronomic Eclectic French Restaurant
Fun, Dynamic, and Upbeat Chef Table
Gorgeous Private Dining Rooms





The French Farm

Nous vous ouvrons
nos portes à
l'occasion de nos
soldes d'hiver!
Tous nos prix
marqués incluent un
rabais de 15%
l'idéal pour vos
cadeaux de Noël!



Open Warehouse Sale

10am - 3pm

November: 9, 10, 16, 17, 30

December: 1, 7, 8, 14, & 15

916 W 23rd St

Houston, TX 77008

713-660-0577

www.TheFrenchFarm.com

VIE PRATIQUE

Bons plans à partager



VOUS VERREZ DES BILLIONS DE DOLLARS

Si vous êtes en balade du côté de Dallas, vous pouvez vous rendre à Fort Worth et visiter une imprimerie de billets de banque. La visite est gratuite.

Bureau of Engraving and Printing
Western Currency Facility
9000 Blue Mound Road
Fort Worth, Texas 76131

CUISINE MEXICAINE

Très bonne cuisine mexicaine.



CUCHARA
214 Fairview, Suite A
Houston, 77006
www.cuchararestaurant.com



UNE TRÈS BELLE JARDINERIE

Très bel endroit pour acheter des plantes, arbres... des poteries mais aussi pour trouver des cadeaux originaux. À découvrir dans le quartier des Heights

BUCHANAN'S NATIVE PLANTS
611 East 11th Street
Houston, 77008
www.buchanansplants.com

BAR À COCKTAILS

Lieu très sympa pour boire un cocktail dans le quartier de Montrose.



BOHEME
307 Fairview
Houston, 77006
www.barboheme.com

BALADE EN FERRY

Vous pouvez prendre le ferry à Galveston et rejoindre la Presqu'île Bolivar. Pause pique-nique sur la plage ou déjeuner au restaurant :



STINGAREE
1295 N. Stingaree Rd
Crystal Beach, Texas 77650
409-684-2731
www.stingaree.com

DES GLACES, DES CHOCOLATS, DES CONFISERIES...



Cette fabrique de bonbons a été créée en 1927 à Houston puis en 1976 elle est transférée à Galveston dans le quartier historique. Aujourd'hui encore ils servent la glace « Purity », premier fabricant de glaces au Texas (en 1889 à Galveston), allez-y, elles sont excellentes !!!

La King's Confectionery
2323 Strand Steet
Galveston, 77550
www.lakingsconfectionery.com

DES VÊTEMENTS VINTAGE



Un des meilleurs magasins de la ville pour trouver des vêtements vintage !!! Ouvert tous les jours.

Leopard Lounge
1657 Westheimer Rd,
Houston, 77006
www.lakingsconfectionery.com

PLAGE



El Jardin Beach, petite plage au calme, très propre, située après Pasadena.

Seabrook, 77586
www.eljardindelmar.com

PÉPINIÈRE



Des plantes du Texas.
De nombreuses
décorations de jardin.
Des poteries importées du Vietnam.

Joshua's Native Plants
502 W 18th St.
Houston, 77008

DE BONNES PIZZA



Maison créée dans le quartier de Brooklyn à New-York dans les années 1990. À Citycenter, mais aussi à Sugarland, Katy, The Woodlands...

GRIMALDI'S
12848 Queensbury Lane,
Suite 101
Houston, 77024



CLUB D'ESCRIME

Apprendre l'escrime avec un super coach, c'est possible avec Benoît, dans son club au sud de Bellaire.

Sword Sports
The Zone
10371 Stella Link Rd
Houston, TX 77025
832-674-0774
Benoit@HoustonSwords.com

STORES SUR MESURE



Entreprise très sérieuse, ponctuelle et un travail soigné.

Stoneside Blinds and shades
713-936-0790
www.stoneside.com

Recette de cuisine

par Dorothée de Ribet

La vie est trop courte pour manger triste ! Dernier épisode : Cocotte de poulet, fenouil, poivron et citron confit.

Il est temps pour moi de tourner la page « houstonienne » pour en ouvrir une autre de l'autre côté de l'Atlantique, en Espagne. J'espère qu'à Madrid il sera aussi facile qu'ici de trouver les ingrédients nécessaires pour pouvoir « cuisiner le monde entier » !

Merci à mes cobayes dîneurs pour cette recette arrachée d'un vieux magazine cet été... dont voici ma « version ». Simple, sain et rapide, elle permet de passer plus de temps sur un dessert par exemple ☺.

Il vous faut une cocotte avec couvercle pouvant passer au four, l'idéal étant une cocotte en fonte mais bon, on peut s'en passer. Le top, très certainement une cocotte en pierre (je testerai plus tard car la mienne est restée en France) qui donne des résultats incomparables pour le mijotage !

La recette de base utilise des blancs de poulet : j'ai trouvé qu'avec des hauts de cuisse désossés, c'était plus « gouteux » ...

La première fois, j'avais oublié de mettre le vin blanc : je n'ai franchement pas vu de différence à la seconde tentative.

La seconde fois, j'ai pris le temps de retirer la peau des poivrons : plus agréable à manger.

Au premier essai, j'avais oublié de retirer la pulpe des citrons confits et cerise sur le gâteau, j'avais mal lu le nombre de citrons à utiliser ! (Il y a des jours comme ça où on fait un peu n'importe quoi...) Donc dommage pour les citrons confits, impossibles à manger même s'ils avaient été bien rincés. Plus attentive par la suite, j'ai même découpé les peaux en lamelles pour une répartition plus homogène dans le plat.

À propos des citrons confits : les « faits-maison » sont bien meilleurs !!! Et en plus, rien de compliqué : il faut juste attendre quelques semaines avant de les consommer et ils se conservent plusieurs années (au réfrigérateur : du vécu !).

Ingrédients (6 personnes)

12 hauts de cuisse désossés, sans peau.

3 poivrons rouges.

3 bulbes de fenouil.

3 citrons confits.

30 olives noires pimentées (à remplacer par des olives noires dénoyautées).

Huile d'olive.

Sel/poivre.

6 branches de thym frais.



Préparation : 30min – Cuisson : 45/60min

Action

Lavez les légumes.

Détaillez le fenouil en fines lanières.

Coupez les poivrons en 2 et épépinez-les.

Placez-les sous le grill (peau tournée vers le haut) et surveillez car dès que la peau commence à faire des bulles et avant qu'ils ne deviennent tout noirs, il faut les retirer et les placer dans un sac plastique fermé hermétiquement.

Une fois tiède, la peau se retire toute seule et mettez des gants car vos mains vont s'en souvenir ! Si vous ne pouvez pas tout retirer, ce n'est pas grave.

Coupez les poivrons en lanières.

Retirez la pulpe des citrons confits préalablement rincés et détaillez-les en lanières aussi.

Salez et poivrez les morceaux de poulets recoupés en 2.

Préchauffez le four à 180°C.

Huilez légèrement le fond de la cocotte.

Répartissez les légumes dans la cocotte, salez et poivrez.

Disposez les morceaux de poulet sur les légumes.

Ajoutez les olives, les citrons, le thym et arrosez d'un filet d'huile d'olive.

Couvrez et enfournez pour au moins 45min (pas très grave si cela reste plus longtemps car peu de risques de dessèchement avec ce type de cuisson)

Servez accompagné de semoule ou de boulghour.

Les citrons confits

Préparation : 10min - Attente 4 semaines (et oui, pas de formule TGV pour confire...)

Matériel et ingrédients

Un bocal en verre avec couvercle.

Du sel non traité

Des citrons non traités

Action

Coupez dans le sens de la longueur les citrons en 4, sans aller jusqu'au bout.

Remplissez d'une cuillère à soupe de sel chaque citron et placez-les au fur et à mesure à la verticale dans le bocal. Il faut bien les tasser !

Une fois le bocal rempli, rangez-le dans le réfrigérateur.

Au bout de quelques jours, les citrons vont rendre de l'eau. Quand ils n'en rendent plus, vous complétez le bocal avec de l'eau bouillie refroidie.

Les citrons ont une fâcheuse tendance à remonter à la surface : coincez-les avec un petit bâton en bois placé dans la diagonale de l'ouverture du bocal.



Pour éviter tout risque d'oxydation, j'ajoute de l'huile d'olive (1cm de hauteur environ) qui empêche les échanges gazeux entre l'eau et l'air du bocal.

Placez dans un endroit frais à l'abri de la lumière (le mieux finalement est le réfrigérateur...) et patientez au moins 3 semaines. C'est le temps qu'il faut pour avoir quelque chose de délicieux, sans goût chimique ni de vieille saumure...

La crème au chocolat (addictive)

À base de crème anglaise, la réussite ne dépend que de la qualité de votre chocolat qui doit être au moins à 60% de cacao, de la crème (on oublie la fausse) et du lait.

Pour celles qui tremblent à l'idée de faire une crème anglaise (pas assez cuite, elle reste liquide et trop, elle « tourne »), pas de panique, il y a des solutions !!!

Solution 1 : la crème a bouilli, une catastrophe !! Un coup de mixeur jusqu'à obtention d'une texture lisse et terminé le cauchemar...

Solution 2 ou la « crème anglaise des tricheuses » (qui évite la catastrophe) : ajouter aux jaunes blanchis 1/4 de càc de maïzena. Si la crème bout, elle ne tournera pas et vous saurez plus facilement quand elle est cuite (c'est le principe de la crème pâtissière en fait, mais attention, pas trop de maïzena car on devinera tout de suite la supercherie !).

Ingrédients pour 4 personnes

3 jaunes d'oeufs

40 g de sucre en poudre

25 cl de lait (entier)

25 cl de crème fraîche liquide

180 g de chocolat à 60% (ou un peu plus) de cacao

Préparation : 5min

Cuisson : 10min

Réfrigération : 2h



Action :

Concassez le chocolat et le réserver dans un saladier.

Travaillez les jaunes avec le sucre jusqu'à obtention d'un mélange blanc et mousseux.

Portez la crème et le lait à ébullition et versez progressivement sur les œufs, en mélangeant sans discontinuer.

Mettre à cuire cette crème anglaise à feu doux en remuant sans cesse.

Lorsque la crème est cuite, la verser sur le chocolat. Laissez poser quelques minutes puis mélangez bien.

Laissez refroidir et placez au réfrigérateur au moins 2h avant de déguster.



BFSA, c'est l'histoire de trois français qui vivent et travaillent à Houston dans l'industrie pétrolière, ils sont passionnés de football.

Mon frère Tayeb a vécu le rêve américain... il fait du foot depuis son plus jeune âge (6 ans, au stade montois football à Mont de Marsan dans les Landes) il jouait au niveau régional en France.

Il y a 5 ans, alors qu'il nous rendait visite à Houston, il a eu l'occasion de jouer au

foot devant le coach de l'équipe de l'université Texas A&M. Celui-ci a tout de suite été impressionné par ses performances et lui a proposé une bourse d'étude pour intégrer l'université et son équipe de foot. Tayeb a non seulement excellé en tant qu'attaquant, capitaine de l'équipe et coach des plus jeunes, mais il a aussi complété son *Bachelor's degree* en *Systems Engineering* avec les honneurs, il suit maintenant un Master en Data Analytics. Il n'est pas prêt de quitter le Texas, il a rencontré sa dulcinée, originaire du Texas, et ils se sont mariés récemment.

Je n'arrivais pas à trouver un club de foot satisfaisant pour mes enfants. J'en ai parlé à mon frère et à notre ami David ; et le projet d'ouvrir un club est né tout naturellement.

BFSA a été lancé il y a 4 mois, quel est le premier bilan ?

Nous avons commencé avec 2 groupes d'âge, 5/6 ans, U6 et 7 à 9 ans, U8 et ce pour construire des bases d'excellence. Nous voulons faire de BFSA un club phare du football à Houston,



avec une approche très différente de ce qui se fait et surtout commencer à enseigner, à un haut niveau tactique et technique, dès le plus jeune âge.



Sur les 2 groupes, nous avons environ 25 enfants. Avec la forte demande, nous prévoyons d'ouvrir un nouveau groupe pour les 10 à 12 ans. Pour ces tranches d'âge, la mixité est autorisée, donc nous avons aussi bien des filles que des garçons.

Pourquoi avoir ouvert un club de foot au pays du baseball ?

Le soccer aux US est un sport en pleine expansion. En effet, c'est un sport qui intéresse de plus en plus de gens : on le remarque clairement, via le nombre de licenciés, mais aussi à travers la couverture médiatique, bien plus importante qu'il y a 10 ans. De plus en plus de clubs sont créés, et les universités proposent des *solarship* pour attirer les bons joueurs. *Last but not least...* N'oubliez pas qu'en 2026, les États-Unis partageront, avec le Canada et le Mexique, l'organisation de la coupe du monde.

Quelle est la différence entre BFSA et d'autres club de soccer ? N'est-ce pas un club de soccer de plus ?

On ne fait pas du soccer mais du foot !! Nous avons une approche moderne, mêlant la culture européenne et américaine du foot.

Le but de BFSA est de procurer aux enfants un environnement dans lequel ils s'épanouissent, tout en progressant techniquement et tactiquement.

Par exemple, nous groupons les joueurs plutôt par maturité physique que par âge, ce qui facilite leur progression et évite

les frustrations. On ne cherche pas à faire exploser le nombre d'inscrits.

On mise sur l'excellence, on se focalise sur des petits groupes avec un ratio de 7 joueurs par entraîneur, on fait un suivi personnalisé et détaillé pour chaque joueur en utilisant la Data Analytics (la déformation du boulot, on travaille tous dans l'IT). Cela permet aux entraîneurs de mieux connaître les joueurs, les aider à renforcer leurs atouts et à travailler sur leurs points faibles.

On place le joueur au centre, tous auront les mêmes chances d'apprendre et développer leur potentiel. BFSA utilise aussi les moyens comme un plan de match, des photos ou vidéos pour faire comprendre la tactique par exemple. Une revue personnalisée avec chaque joueur est faite après chaque match. Nous sommes convaincus que le football européen est celui qui surpasse les autres régions du monde, et de ce fait, il est tout à fait logique pour nous d'appliquer ces méthodes là. Par contre les méthodes américaines d'enseignement sont plus adaptées aux enfants, du coup on a le parfait mix.

Notre but est de voir notre projet se développer, et surtout, voir nos joueurs exceller dans leur sport.

Et comment fonctionne BFSA ?

Aujourd'hui nous avons un partenariat avec LIH et nous disposons de leurs infrastructures pour nos entraînements et matchs à domicile.

Les entraînements se font le samedi matin : U6 10-11h, U8 11-12h. Plus de groupes vont être créés prochainement.

Quel est le déroulé des entraînements ?

Une session type d'une heure se déroulera de la façon suivante :

- 5mn : *Round up*
- 15mn : *Warm up & stretch*
- 10 à 20mn : *Technical drill*
- 0 à 10mn : *Tactical & mental training*
- 10mn : *Scrimmage*

Quelles valeurs essayez-vous de faire passer ?

À travers BFSA, on compte associer à l'enseignement football d'autres valeurs, telles que l'esprit d'équipe, l'entraide, l'intégrité, le respect des autres, mais aussi la gestion du stress ou des émotions, en particulier durant les matchs ! Une dernière valeur à laquelle nous tenons... que tout le monde s'amuse tout en restant focalisé sur la performance ! Que ce soit un plaisir aussi bien pour les enfants que pour les parents et les entraîneurs, de se retrouver et de construire ce club ensemble. Je dirais que ces valeurs sont nécessaires à l'épanouissement du joueur dès son plus jeune âge.

Quelle est l'ambition de BFSA ?

Être reconnu comme un club d'excellence dans l'enseignement du football pour son esprit et ses valeurs.



Être capable de former des jeunes footballeurs avec un équilibre, entre leur capacité technique, leur vision du jeu et leur athlétisme. Notre but est aussi d'avoir un programme qui puisse former des jeunes dont l'ambition est d'intégrer une équipe universitaire avec une bourse.

En tant que parents, que peut-on attendre ?

Je pense que le rôle des parents est leur implication dans la progression des enfants, c'est très importante. Les encouragements, la présence, mais surtout le partage/échange entre parents/enfants alors que le joueur se construit, sont des facteurs clés notamment dans la confiance en soit.

Vous êtes plutôt 4-4-2 ou 3-4-3 ?

Aucun des deux ! Pour moi c'est 4-3-3 ! Le milieu de terrain est vraiment l'endroit où tu veux avoir le contrôle du ballon, et si tu arrives à bien le gérer, il y a de fortes chances que tu prennes l'avantage sur l'adversaire.

PSG ou OM ?

On va dire les deux... Une fois que l'on s'expatrie tout ce qui est français nous manque, du coup on supporte les deux, avec peut-être une préférence pour le PSG ?

Que peut-on vous souhaiter ?

Que Bellefontaine aille au bout de ses ambitions ; pourquoi pas permettre l'émergence de futurs champions ? Et que cette aventure apporte à tous, enfants, parents et entraîneurs, beaucoup de bonheur et de fierté.

Qui peut-on contacter si on souhaite plus d'informations ?

www.bfsa.club
bfsa.club/BFSA-Project.pdf

Tayeb Ahmadi

tayeb@ahmadi.fr
832 768 3913

Massoud Ahmadi

massoud@ahmadi.fr
832 415 6722



ARNAUD M. DE BUYL, D.D.S., P.A., F.A.G.D



FAMILY COSMETIC
ORTHODONTICS



DR. DE BUYL VOTRE DENTISTE À KATY

Vous recherchez un dentiste généraliste, parodontologue et cosmétique, pour vous et votre famille ? Appelez-nous.

Nous offrons une multitude de services y compris l'orthodontie et **Invisalign®**, extraordinaire alternative aux bagues dentaires.

24022 Cinco Village Center Blvd,
Suite 200, Katy, Texas 77494
Tél. 281 392 9251 Fax 281 392 5398

michelle@cincoranchdentist.com
www.cincoranchdentist.com

Horaires :

Lundi : 12 - 8

Mardi-Jeudi : 8 - 5:30

Vendredi : 7 - 14

Service administratif



- La consultation à distance -

par Jacques Cinqualbre

La consultation à distance (CAD) est particulièrement adaptée à la condition de l'expatriation. HOPI medical ouvre un service à Houston à partir de décembre 2018 www.clinic-alpha.com

DE QUOI S'AGIT-IL ?

Après des années de palabres, la CAD entre en scène. On la connaît aussi sous les termes ambigus de téléconsultation ou de téléexpertise.

En clair, elle permet à un médecin d'effectuer une consultation médicale complète sans être en présence (physique) de son patient, de lui délivrer une ordonnance, un certificat. Pour ce faire, on se rend dans un cabinet CLINIC-alpha où l'on est accueilli par une infirmière qui, après la prise de paramètres physiologiques et avoir rempli les formalités administratives, vous met en contact avec un médecin afin de procéder aux huit étapes de toute consultation : les quatre premières 1) accueil, 2) écoute, 3) questionnement et 4) observation générale regroupées sous le terme de « phase conversationnelle » suivies des quatre étapes de l'examen physique, 5) inspections ciblées, 6) palpation, 7) percussion et 8) auscultation. Ceci peut sembler un peu technique et chaque temps n'est mis en œuvre par le médecin que s'il le juge opportun. Au total, l'objectif du praticien est de résoudre le problème du patient avec ou sans médicaments et, éventuellement en s'appuyant sur l'avis d'un confrère spécialiste.

C'est tout cela qui peut désormais se faire avec des médecins français, dans le respect des « bonnes pratiques médicales » en toute légalité. Les avantages sont évidents, pas de barrière de langue d'où un climat de compréhension mutuelle, des délais raccourcis, des coûts inférieurs. Et, pour garantir une véritable continuité des soins, problématique à plusieurs milliers de kilomètres, ce sont vos propres médecins, généraliste, pédiatre, gynécologue, allergologue, cardiologiste, dermatologiste... qui pourront intervenir si vous le souhaitez.

QU'ATTENDRE D'UNE CAD ?

Dans la (très) grande majorité des cas la résolution de votre problème, à la faveur d'un traitement prescrit par ce (ou ces) médecin(s) français. Il sera composé de médicaments que vous vous procurerez en OTC (*over the counter*) sur les étagères des pharmacies de Houston et pour ceux qui nécessitent une

ordonnance, ce seront des médicaments importés de France qui vous seront remis « sur site » après validation par un pharmacien français.

Toutes les données seront inscrites dans le DMP, dossier médical français lui aussi, strictement confidentiel placé sous votre autorité et dont la sécurité est garantie par la puissance publique. A ce jour, il n'y a pas mieux ni plus efficace pour une prise en charge responsable. Vous bénéficiez du même régime que lorsque vous résidez dans l'hexagone.

QUI PREND EN CHARGE ?

Initialement, c'est vous au tarif « français », 89 € forfaitaire, y compris si une échographie, un ECG ou tout autre examen complémentaire est nécessaire. Pour les « flu shots » un supplément de 25 € vous sera demandé et de 50 pour les certificats de scolarité, contresignés par un médecin américain.

Un abonnement individuel ou familial, sans limitation aucune ni en nombre ni en durée est disponible, respectivement à 29,99 et 49,99 € par mois.

Votre assurance, française ou américaine, sera directement intéressée car la « sinistralité », terme barbare désignant les frais de soins qu'elle doit rembourser, sera moins importante pour une prestation de qualité. Ainsi certaines mutuelles proposeront la prise en charge totale des CAD, d'autres l'assortiront de surcroît d'une baisse des primes. Ce n'est pas du rêve. Indiquez-nous votre assurance, nous établirons le contact et négocierons avec elle pour y parvenir.

QUELS RISQUES ?

Vous n'en prenez aucun.

La CAD reste une consultation médicale pure, où la prestation médicale est enrichie par le rôle essentiel que joue l'infirmière qui vous accueille, assure la sortie de la consultation et peut mettre en œuvre des actes techniques, échographie, vaccinations, etc. à la demande du médecin.

Le « télémedecin », quant à lui, reste lié à l'obligation de moyens ce qui signifie que si, pour une raison quelconque - technique ou humaine - il ne se sent pas en mesure de réaliser sa mission de façon complètement satisfaisante ou si le cas lui semble dépasser ses possibilités d'intervention, il vous orientera vers un parcours conventionnel avec un double avantage, celui d'effectuer un « triage » initial efficace et de faciliter ainsi le

travail de son collègue américain, en lui fournissant un résumé synthétique de la situation. En tout état de cause, cette situation est exceptionnelle, en moyenne de 1/1000 sur plus de 10.000 consultations.

QUELS AUTRES ASPECTS ?

Dès que vous serez inscrits sur la plateforme CLINIC-alpha à la faveur de votre première CAD, vous bénéficierez également de la possibilité de **téléconseils depuis votre domicile** en vous connectant directement avec le médecin de votre choix ou avec un médecin de garde en France par l'intermédiaire de votre PC, de votre tablette ou de votre smartphone.

Cela peut être particulièrement intéressant notamment pour vos enfants, l'un des parents prenant le rôle d'assistant pour expliquer les symptômes ou montrer un visage ou la zone à problème. Il ne faut pas en attendre un examen complet qui pourra si besoin être programmé rapidement mais des mesures simples pourront être prises immédiatement (médicaments en vente libre pour faire tomber la fièvre ou soulager la douleur, par exemple). Nombre de cas pourront y trouver leur solution. Les conditions de sécurité sont identiques (cryptage et

protection du canal de transmission). Il pourra même vous être délivré une ordonnance. Ce service commencera au premier trimestre 2019.

Allant plus loin encore, à partir d'avril 2019 **un service de visite à domicile** sera assuré permettant cette fois, avec le concours d'une infirmière disposant de matériel adapté de réaliser, depuis votre maison, une consultation médicale complète. Les conditions et les modalités de réalisation en seront précisées ultérieurement.

EN CONCLUSION

Pas de médecine spectacle, simplement une mise à disposition de compétences médicales reconnues, accessibles et compréhensibles grâce à une technologie sophistiquée qui s'efface pour laisser place à l'acte fondateur de la pratique médicale : la consultation, réponse donnée par le praticien à tout patient en demande. Lorsque cette exigence est plus difficile à satisfaire, pour les raisons géographiques que vous connaissez, le programme CLINIC-alpha est là pour y parvenir.

Pour les infos pratiques, rendez-vous sur www.clinic-alpha.com

CLINIC
clinic-alpha.com

ARRIVE A HOUSTON !



Bénéficiez d'authentiques consultations médicales avec des médecins généralistes exerçant depuis la France, voire avec votre propre médecin traitant.

Grâce au premier centre de téléconsultation ouvert à Houston par CLINIC Alpha, accédez aussi à des médecins spécialisés en pédiatrie, gynécologie, cardiologie, angiologie, dermatologie, allergologie, oncologie, etc.

Avec ouverture simultanée d'un dossier médical personnel
(**DMF** ou eRosetta).



- * Ordonnances
- * Fourniture de médicaments (français)
- * Certificats scolaires, sport, contre-signés par un médecin américain
- * Vaccinations
- * Seconde opinion sur devis dentaire

- * ECG
- * Echographie
- * Suivi de grossesse
- * Suivi de croissance
- * Suivi de pathologie chronique

89 Euros pour une consultation complète au centre CLINIC alpha 49 Euros pour un conseil médical par smartphone, tablette ou PC à partir de votre domicile (pour les expatriés inscrits sur la plateforme CLINIC Alpha)

TOUTE LA MÉDECINE DU QUOTIDIEN SANS BARRIÈRES, SANS INCOMPRÉHENSION, SANS DÉLAIS.

PRENEZ RENDEZ-VOUS SUR WWW.CLINIC-ALPHA.COM



Caroline de Ville

Médecin belge spécialisée
dans l'accompagnement des
mamans et futures mamans

caroline@auseinendouceur.com

832-419-2256

www.auseinendouceur.com

www.carolinedeville.com

Doula • Conseillère en allaitement IBCLC
Éducatrice en HypnoNaissance®

- **Consultations à domicile** (allaitement, préparation naissance, suivi post-natal, ...)
- **Cours de préparation à la naissance**
- **« Mums & Boobs »** (rencontres gratuites entre (futures) mamans chaque mois dans le West Houston)




Liliane Nahas
M.Ed. / L.P.C. / L.M.F.T

Psychothérapeute

Psychothérapie : → Individuelle

→ Familiale

→ de Couple

Anglais, Français

4306 Yoakum, Suite 310
Houston, TX, 77006
(713) 432 - 7477
info@lilianenahas.com
www.lilianenahas.com



LETICIA TORRANO, DDS

Family & Cosmetic Dentistry

Dr. Torrano vous reçoit en anglais, français, espagnol

1570 S. Dairy Ashford, Suite 114 Houston, TX 77077

Tél. 281-293-7778 FAX 281-293-7719

ashford.dental@sbcglobal.net

www.ashford-dental.com

LILIANE M. HAY, M.D., F.A.A.P.
BOARD CERTIFIED PEDIATRICIAN



Dr Hay a obtenu son diplôme de
pédiatrie à Yale University.

Pédiatre certifiée par l'American
Board, Dr Hay possède plus de
21 ans d'expérience dont 3 ans
passés aux urgences du Texas
Children's Hospital.

Dr. Hay et son équipe parlent
anglais, français, espagnol et
arabe.



915 Gessner, Suite 985, Houston, TX 77024

Office : 713 461 9100 Fax : 713 461 0176

lhay@haymd.com

www.memorialcitypediatrics.com

CHARLES SALHA, D.D.S.

FAMILY & COSMETIC DENTISTRY



Avec plus de 26 ans
d'expérience, Dr Salha offre
tous les soins de dentisterie
classique : traitement des
parodontoses, restaurations
d'implants, couronnes, *inlays*
et *onlays*, dévitalisations. En
orthodontie, il offre
Invisalign®, alternative des
bagues, pour les alignements
dentaires.

Dr. Salha et son équipe
parlent anglais, français,
arabe et espagnol.



HOUSTON DENTAL CARE
7700 San Felipe, Ste 150, Houston, TX 77063

Tél : 713 785 0234

drsalha@houstondentalcare.org



Martina Nerrant
& Michel Hayek





HOUSTON ACCUEIL
P.O. BOX 19697
HOUSTON, TX 77224 - 9697

Vos hôtesse Houston Accueil

Quartiers	Hôtesse	E-mail	Téléphone
Galleria, Bellaire, Gessner & Awty : 77024, 035, 046, 055, 056, 057, 071, 080, 081, 096, 401	Emmanuelle Denaclara Laurence Fitsch-Mouras	edenaclara@yahoo.com laurencefm@gmail.com	281-839-4333 832-538-2770
Beltway 8, Voss, Fwy 59 : 77036, 042, 063, 072, 074, 082, 083	Laurence Causer Nathalie Prechner	lcauser@bluedays.com nathalieprechner@hotmail.fr	281-774-8593 832-312-2077
I-10, Beltway 8 : 77079, 043	Marie des Neiges Levesque	hotesses@houstonaccueil.org	832-975-3350
N Eldridge, Fwy 290, Pkwy 249, Fwy 59 : 77040, 041, 064, 084, 095, 429	Amélie Leenhardt Sophie Vervynck Céline Germain	cyamjid@gmail.com sophie.vervynck@gmail.com cgmoresk@gmail.com	713-739-8049 832-314-6404 832-993-8671
Hwy 6, Wilcrest, de Memorial à Westheimer : 77077	Marie des Neiges Levesque Virginie Thomas Florence Boivin Blandine Lavaux	haaccueil77077@gmail.com virginie.balethomas@yahoo.fr patflo@cegetel.net bav_lavaux@yahoo.fr	832-975-3350 346-410-9504 346-313-2466 832-499-3570
Intérieur Loop & West University, Humble, Kingwood : 77001 à 77023, 025, 026, 027, 028, 030, 054, 098	Stéphanie Laborde Delphine Robert Élodie Ricolfi Domitille Maillard McCulloch	phanie.laborde@gmail.com dmv.rome.robert@gmail.com elodie.ricolfi@gmail.com domitille.maillard@gmail.com	281-546-3869 832-591-0112 832-914-0564 832-533-4710
Katy, Hwy 6 : 77065, 070, 094, 095, 339, 423, 441, 445, 449, 450, 469, 476, 491, 492, 493, 494	Édith Saltel Maude Wolff	poignet_edith@yahoo.fr maudwolff@yahoo.com	713-582-6835 832-343-1084
Sugar Land, Missouri City, Stafford : 77459,	Virginie Oudar	vioudar@hotmail.com	713-594-2886
Spring, Tomball, Woodlands, Conroe	Maryline Carré	Maryline-carre@comcast.net	281-323-5378
Clearlake, Lake Jackson, League City, Shore Acres : 77034, 058, 059, 062, 571, 573, 586	Marie des Neiges Levesque Coordinatrice des Hôtesse	hotesses@houstonaccueil.org	832-975-3350



N'hésitez pas à contacter vos hôtesse pour tout renseignement. Elles vous rencontreront et sauront vous guider en toute amitié !